**Katedra za skandinavske jezike i književnosti**

Akademska godina 2020. / 2021.

Stanje u Obeliksu na dan 10.09.2021.

# Izvedbeni planovi

## Sveučilišni preddiplomski dvopredmetni studij Švedski jezik i kultura

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 36042 | Skandinavija i Skandinavci | 7 | 30/30/0 | | 184298 | Švedski jezik I | 6 | 0/30/60 | | 39622 | Tjelesna i zdravstvena kultura 1 | 0 | 0/0/30 | |
| **Strani jezik struke - odabrati jedan jezik (1900)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 78161 | Engleski jezik za akademske potrebe 1 | 2 | 0/0/30 | | 78162 | Njemački jezik za akademske potrebe 1 | 2 | 0/0/30 | |
| **Zamjena za strani jezik struke - odabrati zamjenski kolegij (2019)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 24 | |
|  |
|  |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184299 | Švedski jezik II | 7 | 0/30/60 | | 39624 | Tjelesna i zdravstvena kultura 2 | 0 | 0/0/30 | | 77895 | Uvod u studij skandinavskih književnosti | 7 | 15/30/0 | |
| **Strani jezik struke - odabrati isti jezik kao i u 1. semestru (1901)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 78173 | Engleski jezik za akademske potrebe 2 | 2 | 0/0/30 | | 78174 | Njemački jezik za akademske potrebe 2 | 2 | 0/0/30 | |
| **Zamjena za strani jezik struke - odabrati zamjenski kolegij (2020)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 24 | |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184300 | Švedski jezik III | 7 | 0/30/60 | | 50927 | Tjelesna i zdravstvena kultura 3 | 0 | 0/0/30 | | 52057 | Uvod u lingvistički studij švedskog | 7 | 30/30/0 | |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 64097 | Švedska književnost i film 1 | 6 | 30/30/0 | | 97428 | Švedski jezik u društvenom kontekstu I | 3 | 0/15/30 | | 50932 | Tjelesna i zdravstvena kultura 4 | 0 | 0/0/30 | | 52060 | Uvod u prevoditeljstvo | 6 | 15/45/0 | |

**5. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 97421 | Sintaksa švedskog jezika | 3 | 15/15/0 | | 184297 | Švedska književnost i film 2 | 6 | 30/15/0 | | 132056 | Švedski jezik u društvenom kontekstu II | 4 | 0/30/15 | |
| **Izborni kolegiji - odabrati najmanje 3 ECTS boda (3801)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 84 | |
|  |
|  |

**6. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170193 | Kontrastivna analiza teksta | 4 | 15/30/0 | | 184301 | Švedski jezik u društvenom kontekstu III | 3 | 0/15/15 | | 69902 | Završni rad na studiju Švedskog jezika i kulture | 4 | 0/0/0 | |
| **Kolegiji koji su obvezatni dio programa studija - odabrati 4 ECTS boda (3800)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 52066 | Suvremeni norveški jezik I | 4 | 0/0/60 | |

## Sveučilišni diplomski dvopredmetni studij smjer Lingvistički

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117821 | Švedski jezik i društvo I | 5 | 0/15/30 | | 117824 | Teorija i praksa prevođenja | 6 | 30/15/0 | |
| **Izborni lingvistički kolegij - odabrati najmanje 4 ECTS boda (14924)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117624 | Analiza diskursa | 5 | 30/15/0 | | 125475 | E-leksik | 5 | 30/15/0 | | 118106 | Filološke analize hrvatskostaroslavenskih tekstova | 4 | 30/15/0 | | 52334 | Indoeuropski jezični tečaj: staroirski I | 3 | 15/15/0 | | 118139 | Jezici, kulture i identiteti mladih | 5 | 30/15/0 | | 117625 | Jezične tehnologije | 5 | 30/15/0 | | 117626 | Jezični poremećaji | 5 | 30/15/0 | | 117627 | Jezik u javnoj i interpersonalnoj komunikaciji | 5 | 30/15/0 | | 117628 | Kognitivna sintaksa i semantika | 5 | 30/15/0 | | 35951 | Osnove sanskrtske gramatike 1 | 5 | 30/0/15 | | 184925 | Sintaktičke teorije | 5 | 30/15/0 | | 117629 | Statističke metode u lingvistici | 5 | 30/15/0 | | 118129 | Tekstna lingvistika | 4 | 30/15/0 | | 184229 | Uvod u istraživačke metode | 5 | 30/15/0 | | 118078 | Uvod u leksikografiju | 3 | 30/0/0 | | 117630 | Znakovi u komunikaciji | 5 | 30/15/0 | |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124516 | Leksikologija i leksikografija | 4 | 15/15/0 | | 128208 | Sociolingvistika | 4 | 0/30/0 | |
| **Izborni skandinavistički ili lingvistički kolegij - odabrati najmanje 3 ECTS boda (10723)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170378 | Govorničke vrste | 5 | 0/30/30 | | 37159 | Indoeuropsko čitanje latinskih tekstova | 5 | 30/15/0 | | 184250 | Jezici svijeta | 5 | 30/15/0 | | 124364 | Kognitivni modeli semantičkih promjena | 5 | 30/15/0 | | 170191 | Konteksti suvremene skandinavske kinematografije | 4 | 15/15/0 | | 125608 | Kultura i jezik | 5 | 15/30/0 | | 128889 | Lingvistički seminar: Analiza diskursa - jezik komunikacijskih tehnologija | 5 | 0/30/0 | | 128888 | Lingvistički seminar: Semantika | 5 | 0/30/0 | | 124365 | Mentalni leksikon | 5 | 30/15/0 | | 124366 | Odabrana poglavlja iz algebarske lingvistike | 5 | 30/15/0 | | 35953 | Osnove sanskrtske gramatike 2 | 5 | 30/0/15 | | 131691 | Poglavlja iz suvremene švedske gramatike | 3 | 0/30/0 | | 125999 | Povijesna sociolingvistika | 5 | 15/30/0 | | 125406 | Povijest govorništva | 5 | 15/30/0 | | 131692 | Prevoditeljski praktikum I | 5 | 0/30/30 | | 124368 | Razvoj i učenje jezika | 5 | 30/15/0 | | 124369 | Semantika razumijevanja | 5 | 30/15/0 | | 141836 | Znakovi u društvu | 5 | 30/15/0 | | 131809 | Znanstvena istraživanja jezika i prevođenja: planiranje i metodologija | 4 | 0/30/0 | |
| **Izborni kolegij na FF - odabrati najmanje 4 ECTS boda (14925)** |
| |  | | --- | | **Kolegiji s odsjeka** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170191 | Konteksti suvremene skandinavske kinematografije | 4 | 15/15/0 | | 131691 | Poglavlja iz suvremene švedske gramatike | 3 | 0/30/0 | | 131692 | Prevoditeljski praktikum I | 5 | 0/30/30 | | | **Kolegiji s drugih odsjeka** | | Broj predmeta: 62 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117820 | Semantika | 6 | 60/0/0 | | 118217 | Skandinavski film | 4 | 15/15/0 | | 132055 | Švedski jezik i društvo II | 3 | 0/15/30 | |
| **Obavezni drugi ili treći skandinavski jezik - odabrati 4 ECTS boda (10819)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 185555 | Suvremeni islandski jezik | 4 | 0/0/60 | | 125951 | Suvremeni norveški jezik II | 4 | 0/0/60 | |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124515 | Diplomski rad na studiju Švedskog jezika i kulture | 10 | 0/0/0 | |
| **Izborni kolegij - lingvistički ili relevantan za diplomski rad - odabrati najmanje 5 ECTS bodova (11975)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184250 | Jezici svijeta | 5 | 30/15/0 | | 124364 | Kognitivni modeli semantičkih promjena | 5 | 30/15/0 | | 170191 | Konteksti suvremene skandinavske kinematografije | 4 | 15/15/0 | | 128888 | Lingvistički seminar: Semantika | 5 | 0/30/0 | | 124365 | Mentalni leksikon | 5 | 30/15/0 | | 124366 | Odabrana poglavlja iz algebarske lingvistike | 5 | 30/15/0 | | 125999 | Povijesna sociolingvistika | 5 | 15/30/0 | | 124368 | Razvoj i učenje jezika | 5 | 30/15/0 | | 124369 | Semantika razumijevanja | 5 | 30/15/0 | | 141836 | Znakovi u društvu | 5 | 30/15/0 | |

## Sveučilišni diplomski dvopredmetni studij smjer Prevoditeljski

**1. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117818 | EU i međunarodne organizacije | 4 | 15/15/0 | | 117821 | Švedski jezik i društvo I | 5 | 0/15/30 | | 117824 | Teorija i praksa prevođenja | 6 | 30/15/0 | |
| **Izborni skand.,lingv.ili kultur.kolegij -tijekom 1. i 2. sem. upisati min.3 ECTS - tijekom 1. i 2. semestra upisati najmanje 3 ECTS boda (11765)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117624 | Analiza diskursa | 5 | 30/15/0 | | 170356 | Digitalni resursi i prijevodne memorije | 5 | 15/15/15 | | 125475 | E-leksik | 5 | 30/15/0 | | 67323 | Indoeuropska mitologija | 5 | 30/15/0 | | 118139 | Jezici, kulture i identiteti mladih | 5 | 30/15/0 | | 117625 | Jezične tehnologije | 5 | 30/15/0 | | 117626 | Jezični poremećaji | 5 | 30/15/0 | | 117627 | Jezik u javnoj i interpersonalnoj komunikaciji | 5 | 30/15/0 | | 131725 | Književnost zapadnog kruga I | 5 | 30/30/0 | | 117628 | Kognitivna sintaksa i semantika | 5 | 30/15/0 | | 125433 | Korpusna leksikografija | 3 | 15/15/0 | | 124232 | Kultura i identitet | 5 | 30/15/0 | | 184241 | Opća povijest književnosti: Tekst i konstrukcija identiteta | 6 | 30/15/0 | | 35951 | Osnove sanskrtske gramatike 1 | 5 | 30/0/15 | | 118210 | Sociologija kulture | 6 | 30/30/0 | | 117629 | Statističke metode u lingvistici | 5 | 30/15/0 | | 184229 | Uvod u istraživačke metode | 5 | 30/15/0 | | 52303 | Uvod u tipologiju | 5 | 30/15/0 | | 117630 | Znakovi u komunikaciji | 5 | 30/15/0 | |

**2. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124516 | Leksikologija i leksikografija | 4 | 15/15/0 | | 131692 | Prevoditeljski praktikum I | 5 | 0/30/30 | |
| **Izborni skand.,lingv.ili kultur.kolegij -tijekom 1. i 2. sem. upisati min.3 ECTS - tijekom 1. i 2. semestra upisati najmanje 3 ECTS boda (11765)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 37159 | Indoeuropsko čitanje latinskih tekstova | 5 | 30/15/0 | | 184250 | Jezici svijeta | 5 | 30/15/0 | | 124364 | Kognitivni modeli semantičkih promjena | 5 | 30/15/0 | | 170191 | Konteksti suvremene skandinavske kinematografije | 4 | 15/15/0 | | 125608 | Kultura i jezik | 5 | 15/30/0 | | 124365 | Mentalni leksikon | 5 | 30/15/0 | | 131691 | Poglavlja iz suvremene švedske gramatike | 3 | 0/30/0 | | 125999 | Povijesna sociolingvistika | 5 | 15/30/0 | | 124368 | Razvoj i učenje jezika | 5 | 30/15/0 | | 124369 | Semantika razumijevanja | 5 | 30/15/0 | | 128208 | Sociolingvistika | 4 | 0/30/0 | | 141836 | Znakovi u društvu | 5 | 30/15/0 | | 131809 | Znanstvena istraživanja jezika i prevođenja: planiranje i metodologija | 4 | 0/30/0 | |
| **Izborni kolegij o kompjuterima u prevođenju -tijekom studija odabrati min.3 ECTS - tijekom studija odabrati najmanje 3 ECTS boda (11923)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 140253 | Prevoditelj i računalo | 5 | 30/15/0 | | 184924 | Redaktura i procjena strojnih prijevoda | 4 | 0/30/0 | |

**3. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117820 | Semantika | 6 | 60/0/0 | | 118217 | Skandinavski film | 4 | 15/15/0 | | 132055 | Švedski jezik i društvo II | 3 | 0/15/30 | |
| **Obavezni drugi ili treći skandinavski jezik - odabrati 4 ECTS boda (10818)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 185555 | Suvremeni islandski jezik | 4 | 0/0/60 | | 125951 | Suvremeni norveški jezik II | 4 | 0/0/60 | |
| **Izborni kolegij o kompjuterima u prevođenju -tijekom studija odabrati min.3 ECTS - tijekom studija odabrati najmanje 3 ECTS boda (11923)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 170356 | Digitalni resursi i prijevodne memorije | 5 | 15/15/15 | |

**4. semestar**

|  |
| --- |
| **Obavezni predmeti** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124515 | Diplomski rad na studiju Švedskog jezika i kulture | 10 | 0/0/0 | | 124518 | Prevoditeljski praktikum II | 5 | 0/0/60 | |
| **Izborni kolegij o kompjuterima u prevođenju -tijekom studija odabrati min.3 ECTS - tijekom studija odabrati najmanje 3 ECTS boda (11923)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 140253 | Prevoditelj i računalo | 5 | 30/15/0 | | 184924 | Redaktura i procjena strojnih prijevoda | 4 | 0/30/0 | |

# Kolegiji

## Diplomski rad na studiju Švedskog jezika i kulture

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Diplomski rad na studiju Švedskog jezika i kulture |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 10 |
| **Šifra** | 124515 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Nina Šarić, lekt. (primary) Sara Profeta, lekt. (primary) dr.sc. Janica Tomić, doc. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 0 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | lingvistički smjer: Utvrditi da je student stekao znanja i vještine potrebne za provođenje manjeg lingvističkog istraživanja i za uspješno predstavljanje rezultata znanstvenoistraživačkog rada na švedskom jeziku, u pisanom radu i usmeno   prevoditeljski smjer: Utvrditi da je student stekao znanja i vještine nužne za izradu kvalitetnih prijevoda (sa švedskog i na švedski) tekstova različitih vrsta te da je sposoban argumentirano obrazlagati pojedina svoja prijevodna rješenja. |
| **Metode podučavanja** | individualne konzultacije |
| **Metode ocjenjivanja** | zajednička numerička ocjena ispitnog povjerenstva za pisani rad i usmenu prezentaciju i obranu |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Lingvistički smjer: iz perspektive raznih lingvističkih disciplina analizirati pojedine jezične i komunikacijske fenomene; | | 2. | Lingvistički smjer: samostalno prikupiti i kritički procijeniti stručnu i znanstvenu literaturu potrebnu za vlastito istraživanje u problemskim područjima struke | | 3. | Lingvistički smjer: razumjeti, protumačiti te kritički procijeniti složene opće i stručne skandinavističke tekstove na švedskom jeziku s obzirom na formu, stil i sadržaj Lingvistički smjer: komunikacijski učinkovito pismeno i usmeno prezentirati rezultate vlastitog stručnog rada, na švedskom i na hrvatskom jeziku; | | 4. | Lingvistički smjer: procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja i metode za nastavak formalnog ili samostalnog cjeloživotnog obrazovanja; | | 5. | Prevoditeljski smjer: samostalno prevoditi različite vrste složenih općih i stručnih tekstova sa švedskog na hrvatski jezik te opće i stručne tekstove srednje razine kompleksnosti u pojedinim tematskim područjima s hrvatskog na švedski jezik; | | 6. | Prevoditeljski smjer: uočiti prijevodne probleme i kritički razmotriti potencijalna rješenja proizašla iz primjene različitih prijevodnih strategija i postupaka; Prevoditeljski smjer: obrazložiti i argumentirati vlastite prijevodne odluke služeći se metajezikom i pojmovnim aparatom suvremenih teorija prevođenja | | 7. | Prevoditeljski smjer: samostalno prikupiti i kritički procijeniti stručnu i znanstvenu literaturu potrebnu za vlastito istraživanje u problemskim područjima struke | | 8. | Prevoditeljski smjer (istraživački): iz perspektive znanosti o prevođenju analizirati pojedine prijevodne i prevoditeljske fenomene; | | 9. | Prevoditeljski smjer: komunikacijski učinkovito pismeno usmeno prezentirati rezultate vlastitog stručnog rada, na švedskom i na hrvatskom jeziku; | | 10. | Prevoditeljski smjer: procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja i metode za nastavak formalnog ili samostalnog cjeloživotnog obrazovanja; | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Lingvistički smjer: | | 2. | Odabir i čitanje stručne literature potrebne za izradu diplomskoga rada | | 3. | Provođenje lingvističkog istraživanja | | 4. | Izrada pismenog rada na odabranu lingvističku temu te usmena prezentacija rada i obrana pred ispitnim povjerenstvom | | 5. | Prevoditeljski smjer (naglasak na prevođenju): | | 6. | Prijevod tekstova različitih vrsta i jezičnih registara sa švedskog na hrvatski jezik (ca 21 kartica) te sa švedskog na hrvatski jezik (ca 21 kartica) | | 7. | Odabir i čitanje literature povezane s prijevodnim problemom odabranim za problemski dio diplomskoga rada | | 8. | Rasprava o jednom prijevodnom problemu, opis mogućih načina rješavanja i implikacija pojedinih rješenja | | 9. | Usmena prezentacija rada i obrana pred ispitnim povjerenstvom | | 10. | Prevoditeljski smjer (istraživanje): | | 11. | Odabir i čitanje stručne literature potrebne za izradu diplomskoga rada | | 12. | Provođenje traduktološkog istraživanja | | 13. | Izrada pismenog rada na odabranu traduktološku temu | | 14. | Prijevod tekstova različitih vrsta i jezičnih registara sa švedskog na hrvatski jezik (ca 10 kartica) te sa švedskog na hrvatski jezik (ca 10 kartica) | | 15. | Usmena prezentacija rada i obrana pred ispitnim povjerenstvom | | |
|  |  |

## EU i međunarodne organizacije

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | EU i međunarodne organizacije |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 117818 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Srđan Kerčević |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Kolegij postavlja višestruke ciljeve: ovladavanje znanjima o različitim aspektima nastanka, razvoja i djelovanja EU, o odnosu RH i EU, o izvorima informiranja o EU o prevoditeljskim pretraživačima o EU te o ustrojstvu i radu međunarodnih institucija, u prvom redu UN-a, Vijeća Europe i OESS-a; upoznavanje studenata s praktičnim temama iz područja svakodnevnog funkcioniranja EU te primjena stečenih teoretskih znanja u razmatranju odabranih praktičnih tema; upoznavanje sa švedskom pozicijom i djelovanjem u okviru EU i drugih međunarodnih organizacija; razumijevanje povijesne uvjetovanosti i kontinuiteta švedskih politika na međunarodnoj sceni. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, rasprave na satu, simulacija procedure odlučivanja u institucijama EU-a, seminarski rad |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjena odražava uspjeh na kolokviju (pismeni) usmjerenom na teme prvog dijela kolegija; kvalitetu pisanog seminarskog rada povezanog s temama prvog dijela kolegija; uspjeh na pismenom ispitu esejskog tipa povezanom s temema drugog dijela kolegija; procjeni doprinosa radu seminara |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Student će moći nabrojati i opisati bitne karakteristike glavnih institucija, politika i principa Europske unije; | | 2. | nabrojati i objasniti glavna obilježja pravnog okvira EU; | | 3. | navesti glavne vrste tekstova u institucijama EU-a te opisati neka njihova karakteristična jezična obilježja; | | 4. | opisati švedsku poziciju u okviru EU; | | 5. | opisati i komentirati ustrojstvo i rad međunarodnih institucija (UN-a, Vijeća Europe, OESS-a i dr.) | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij. Pristup izučavanju Europske unije i međunarodnih organizacija - kontekst nastanka i razvoja europskih integracija. | | 2. | Institucije i politički akteri Europske unije. Postupci odlučivanja u EU (1). | | 3. | Institucije i politički akteri Europske unije. Postupci odlučivanja u EU (2). | | 4. | Temeljna obilježja pravnog okvira EU-a i administrativni sustav Unije. | | 5. | Institucionalni tekstovi EU-a. Prevoditeljske službe institucija EU-a. | | 6. | Prevođenje institucionalnih tekstova EU-a. | | 7. | Uvod u kohezijsku politiku Europske unije. | | 8. | Uvod u odabrane javne politike EU-a | | 9. | Kolokvij | | 10. | Osnove upravljanja projektnim ciklusom -- priprema i provedba projekata financiranih sredstvima Europske unije. | | 11. | Razvoj međunarodnih odnosa. | | 12. | Institucionalizacija međunarodnih odnosa i diplomacija. | | 13. | Organizacija Ujedinjenih naroda i specijalizirane međunarodne ustanove i organizacije. | | 14. | Uloga i značaj regionalnih (međuvladinih) organizacija u međunarodnim odnosima. | | 15. | Ispit | | |
|  |  |

## Konteksti suvremene skandinavske kinematografije

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Konteksti suvremene skandinavske kinematografije |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 170191 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Janica Tomić, doc. (primary) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Pružiti uvid u značajna ostvarenja suvremenih skandinavskih kinematografija, s osvrtom na filmski i širi skandinavski kulturni podtekst i poveznice s američkom i drugim kinematografijama |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari, usmena i pismena izlaganja, mentorski rad, filmske projekcije |
| **Metode ocjenjivanja** | Završna ocjena se temelji na ocjenama pojedinih segmenata kontinuiranog praćenja (pohađanje nastave, usmena izlaganja i aktivno sudjelovanje u nastavi, izrada seminarskog rada i usmeni ispit). Svi segmenti moraju biti zadovoljeni za dobivanje konačne ocjene. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | interpretirati pojedina filmska ostvarenja primjenom filmološkoga analitičkog aparata i komparativne analize u kontekstu europske i svjetske filmske produkcije | | 2. | opisati i kontekstualizirati povijesni razvoj skandinavskih kinematografija uz kritičku analizu relevantnim vokabularom teorije i povijesti filma | | 3. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja i metode za nastavak formalnog ili samostalnog cjeloživotnog obrazovanja | | 4. | samostalno prikupiti i kritički procijeniti stručnu i znanstvenu literaturu potrebnu za vlastito istraživanje u problemskim područjima struke | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Nacionalne kinematografije, „skandinavski“ i „nordijski“ film | | 2. | Male kinematografije | | 3. | Carl Theodor Dreyer i danski film | | 4. | Izgubljeno u prijevodu: trilogije Larsa von Triera | | 5. | Nasljeđe Dogme 95 (red. Thomas Vinterberg, Christoffer Boe, Mads Brügger itd.) | | 6. | Prizori iz novijeg danskog filma: red. Ole Christian Madsen, Nicolas Widding Refn, Andreas Thomas Jensen i dr. | | 7. | "U zrcalu kulturalnog ekrana": rodna politika i refleksi u suvremenoj skandinavskoj i hrvatskoj kinematografiji | | 8. | Autori skandinavskog filma: Ingmar Bergman, Hlynur Pálmason itd. | | 9. | "Kriza maskuliniteta" i socijalni pogled u redateljskom opusu Rubena Östlunda | | 10. | Povijest islandskog filma (Fridrik Thor Fridriksson, Baltasar Kormákur, Benedikt Elingsson, Grimur Hakonarsson itd.) | | 11. | Autorski film: filmovi Roya Anderssona, Dagura Karija i dr. | | 12. | Autorski film: Ane Hjort Guttu, filmska praksa i teorija | | 13. | Nordijski noir | | 14. | Filmski žanr i „pornografsko“ u skandinavskom filmu (gostujuće predavanje) | | 15. | Skandinavski original, američki remake: adaptacije i transkulturacije. Završna diskusija. | | |
|  |  |

## Kontrastivna analiza teksta

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Kontrastivna analiza teksta |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 170193 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Marina Grubišić, doc. (primary) Ante Petrović, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Uvod u lingvistički studij švedskog |
| **Cilj** | Cilj je kolegija razvijanje svijesti o postojanju različitih funkcionalnih stilova, njihove povezanosti s pojedinim tipovima teksta i komunikacijskih situacija te usvajanje znanja o njihovim osobitostima u dvama jezicima. Uvidom u relevantnu teorijsku pozadinu analize 'stila', 'teksta', 'diskursa' i 'registra' studenti dobivaju i nužan slojeviti terminološki i analitički okvir. Namjera je i povećati sposobnost studenta za samostalno pisanje tekstova usklađenih s jezičnim i komunikacijskim normama hrvatskog odnosno švedskog. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, diskusija u seminaru, individualne konzultacije o usmenoj prezentaciji i pisanim zadaćama |
| **Metode ocjenjivanja** | kolokvij, obavezna jedna prezentacija, obavezne dvije pisane zadaće |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Student/ica će moći raspoznavati funkcionalne stilove u hrvatskom i švedskom te moći komentirati sličnosti i razlike pojedinog stila u dva jezika. | | 2. | Student/ica će moći staviti u odnos pojmove 'stila', 'teksta', 'diskursa' i 'registra' u okvirima relevantnih teorijskih objašnjenja. | | 3. | Student/ica će moći raspraviti terminološke nedoumice u vezi s navedenim pojmovima. | | 4. | Student/ica će moći prepoznati i usporediti jezične obrasce u raznovrsnim pisanim tekstovima na hrvatskome i švedskome jeziku u odnosu na pojmove 'stila', 'teksta', 'diskursa' i 'registra' | | 5. | Student/ica će moći samostalno primijeniti teorijsko-analitički okvir u usmenoj i pisanoj formi putem usmenog izlaganja i pisanih zadaća. | | 6. | Studenti će moći vrednovati i koristiti primarne i sekundarne izvore informacija te ih adekvatno primijeniti u procesu razvijanja znanja. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij – uvodno predavanje, predstavljanje terminologije i problematike analiziranja tekstova. | | 2. | Što je tekst? Kriteriji tekstualnosti. Čitanje izabranog poglavlja sa smjernicama za čitanje na satu. Rasprava. | | 3. | Što je stil? Funkcionalni stilovi u hrvatskom i švedskom. Kontrastivna analiza primjera funkcionalnih stilova na hrvatskom i švedskom. | | 4. | Što je registar? Važnost registara u pisanoj i usmenoj komunikaciji u hrvatskom i švedskom. | | 5. | Čitanje izabranog poglavlja sa smjernicama za čitanje na satu. Rasprava. | | 6. | Što je žanr, s posebnim obzirom na lingvistička odnosno pragmatička istraživanja odnosno istraživanja o tekstu i diskursu? | | 7. | Čitanje izabranog poglavlja sa smjernicama za čitanje na satu. Rasprava. | | 8. | Što je diskurs, s posebnim obzirom na spektar disciplina u kojima se analizira i istražuje diskurs? | | 9. | Čitanje izabranog poglavlja sa smjernicama za čitanje na satu. Rasprava. | | 10. | Čitanje izabranog poglavlja sa smjernicama za čitanje na satu. Rasprava. | | 11. | Obavezni kolokvij. | | 12. | Studenti drže izlaganja. Rasprava. Nastavnik daje feedback na izlaganja. | | 13. | Studenti drže izlaganja. Rasprava. Nastavnik daje feedback na izlaganja. | | 14. | Studenti drže izlaganja. Rasprava. Nastavnik daje feedback na izlaganja. | | 15. | Studenti drže izlaganja. Rasprava. Nastavnik daje feedback na izlaganja. | | |
|  |  |

## Leksikologija i leksikografija

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Leksikologija i leksikografija |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 124516 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Ante Petrović, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija upoznati studente s temeljnim pojmovima leksikologije, razmotriti različite karakteristike švedskog leksika te ih upoznati s osnovnim leksikografskim principima i švedskom leksikografijom. |
| **Metode podučavanja** | predavanje, rasprave na satu, konzultacije u vezi s grupnim zadatkom, konzultacije o pojedinačnom seminarskom zadatku |
| **Metode ocjenjivanja** | Ocjena pojedinih elemenata: pismenog ispita, dvaju seminarskih zadataka (grupnog i pojedinačnog), prezentacije, doprinosa nastavi. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | lingvističkim metajezikom opisati karakteristike i specifičnosti švedskog leksika | | 2. | objasniti osnovne leksikografske kategorije te opisati različite vrste leksikografskih priručnika; | | 3. | opisati najvažnije leksikografske priručnike i elektroničke korpuse švedskog jezika; | | 4. | vrednovati te se učinkovito služiti različitim tiskanim i elektroničkim rječnicima i terminološkim bazama; | | 5. | komunikacijski učinkovito usmeno prezentirati rezultate vlastitog stručnog rada, na švedskom i na hrvatskom jeziku; | | 6. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja i metode za nastavak formalnog ili samostalnog cjeloživotnog obrazovanja | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij, pojmovi leksikologija, leksikografija, leksik, riječ, lema, (ord, lemma, graford, löpord) | | 2. | Tvorba riječi, morfološka analiza, restmorfem | | 3. | Leksikon : gramatika; tvorba riječi: složenice | | 4. | Prijelazni oblici, izvedenice | | 5. | Posuđenice i njihova adaptacija | | 6. | Semantika riječi, referencija, intenzija, ekstenzija, vrste značenja | | 7. | Semantički modeli, riječi u kontrastivnoj perspektivi, leksička tipologija | | 8. | Formalni i značenjski odnosi u leksiku značenju; švedsko-hrvatski lažni prijatelji | | 9. | Kombinacije riječi: sintagme, frazeološke jedinice - vrste, gramatička i semantička svojstva, unika konstituenter | | 10. | Jezične tehnologije, Språkbanken, korpusi švedskog jezika, konkordancije; rad s elektroničkim korpusima, priprema za samostalno korpusno istraživanje | | 11. | Leksikografija, leksikografski priručnici, bitne okolnosti pri izradi leksikografskih priručnika | | 12. | Leksikografske kategorije; natuknice, rječnički članak (osnovna načela), objašnjenja: rječnički ekvivalent, različite vrste definicija | | 13. | Tipovi rječnika Priprema za seminarski rad (leksikografija) | | 14. | Prezentacija korpusnog istraživanja (po grupama) | | 15. | Švedska leksikografija, rječnici i leksikoni suvremenog švedskog | | |
|  |  |

## Poglavlja iz suvremene švedske gramatike

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Poglavlja iz suvremene švedske gramatike |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 131691 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Ante Petrović, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Ciljevi su kolegija dvojaki. Prvo, cilj je upoznati studente s osnovnim elementima metodologije lingvističkih istraživanja, razviti im svijest o različitim pristupima istim jezičnim fenomenima te unaprijediti teorijsko znanje o pojedinim gramatičkim kategorijama. Drugo, cilj je podići jezičnu kompetenciju u švedskome, naročito u akademskom diskursu. |
| **Metode podučavanja** | seminarska rasprava na temelju unaprijed pročitanih tekstova |
| **Metode ocjenjivanja** | kontinuirano praćenje čitanja zadanih tekstova i sudjelovanja u nastavi, ocjenjivanje dvaju pismenih radova |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | iz perspektive raznih lingvističkih disciplina analizirati pojedine jezične i komunikacijske fenomene; | | 2. | razumjeti, protumačiti te kritički procijeniti složene stručne skandinavističke tekstove u području lingvistike na švedskom jeziku s obzirom na formu, stil i sadržaj; | | 3. | prepoznati istraživačka pitanja, teorijski okvir, hipoteze, materijal i metode lingvističkog istraživanja opisanog u članku; | | 4. | objasniti ulogu teorijskog okvira u lingvističkim istraživanjima; | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodne napomene o kolegiju, upoznavanje s načinom rada i najava tema | | 2. | Istraživanje i lingvistička teorija: istraživačka pitanja, kritičko čitanje, teorijski okvir. (Pavlović i Stanojević 2020, Lagerholm 2010) | | 3. | Istraživanje i lingvistička teorija, raznolikost pristupa: deskriptivna i eksplanatorna gramatika, istraživanje temeljeno na empiriji i ono temeljeno na teoriji. (SAG 1, Platzack 2009, Carnie 2012, Croft u tisku) | | 4. | Pasiv u švedskom (Engdahl 2001 Engdahl 2006, SAG 4) | | 5. | Pasiv u švedskom (Engdahl 2001, Engdahl 2006, SAG 4) | | 6. | Pasiv u švedskom: prijedložni pasiv (Engdahl i Laanemets 2015b) | | 7. | Pasiv u švedskom: prijedložni pasiv (Engdahl i Laanemets 2015b) | | 8. | Pasiv u švedskom: bezlični pasiv (Engdahl i Laanemets 2015a) | | 9. | Futuralne konstrukcije u švedskom (Hilpert 2006) | | 10. | Pseudokoordinacija s glagolima položaja u skandinavskom kao aspektualna konstrukcija (Lødrup 2019, SAG 4) | | 11. | Pseudokoordinacija s glagolima položaja u skandinavskom kao aspektualna konstrukcija (Lødrup 2019, SAG 4) | | 12. | Švedski s-genitiv kao primjer degramatikalizacije (Norde 2006) | | 13. | Švedski s-genitiv kao primjer degramatikalizacije (Norde 2006) | | 14. | Značenja švedske neodređene zamjenice någon (Round 2004) | | 15. | "Pannkakssatser" u skandinavskom (Enger 2004, SAG 2 i 3) | | |
|  |  |

## Prevoditeljski praktikum I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Prevoditeljski praktikum I |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 131692 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Sara Profeta, lekt. (primary) dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Miro Frakić, lekt. Nina Šarić, lekt. Helena Dobrosavljević |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Švedski jezik i društvo I |
| **Cilj** | Cilj je predmeta stjecanje praktičnog znanja i vještina za prevođenje različitih vrsta tekstova sa švedskog i na švedski u skladu s uobičajenom prevoditeljskom praksom. |
| **Metode podučavanja** | Pismeno prevođenje, rad u praktikumu, samostalni rad, mentorski rad. |
| **Metode ocjenjivanja** | Pismeno ocjenjivanje (pismeni ispit na kraju semestra); doprinos radu praktikuma redovnom pripremom pojedinih tema, izradom prijevoda te sudjelovanjem u raspravi. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će moći identificirati specifične elemente izvorne kulture i odabrati odgovarajuće postupke za njihovo prevođenje; | | 2. | samostalno prevoditi različite vrste složenih općih i stručnih tekstova sa švedskog na hrvatski jezik te opće i stručne tekstove srednje razine kompleksnosti u pojedinim tematskim područjima s hrvatskog na švedski jezik; | | 3. | uočiti prijevodne probleme i kritički razmotriti potencijalna rješenja proizašla iz primjene različitih prijevodnih strategija i postupaka; | | 4. | vrednovati te se učinkovito služiti različitim tiskanim i elektroničkim resursima (rječnicima, terminološkim bazama, paralelnim tekstovima); | | 5. | steći početno iskustvo rada s elektroničkim prevoditeljskim alatima. | | 6. | ovladati vještinom prevođenja različitih tekstova sa švedskog na hrvatski te s hrvatskoga na švedski jezik. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodne napomene o kolegiju, obvezama studenata i završnom ispitu; prevodilačka pomagala. Predstavljanje tema za prevođenje sa švedskog na hrvatski (Š-H) i s hrvatskog na švedski (H-Š). Komentiranje prevedenog teksta i prijedlozi za poboljšanje (H-Š). | | 2. | (Š-H) prijevod teksta iz područja turizma (H-Š) prijevod intervjua / novinskog članka (opći jezik) | | 3. | (Š-H) prijevod teksta iz područja turizma (H-Š) prijevod intervjua / novinskog članka (opći jezik) | | 4. | (Š-H) prijevod teksta iz područja prava (H-Š) prijevod teksta povijesne tematike | | 5. | (Š-H) prijevod teksta iz područja prava (H-Š) prijevod teksta povijesne tematike | | 6. | (Š-H) prijevod teksta iz područja prava (H-Š) prijevod teksta povijesne tematike | | 7. | (Š-H) prijevod teksta iz područja prava (H-Š) prijevod teksta iz područja turizma | | 8. | (Š-H) prijevod teksta iz područja medicine (H-Š) prijevod teksta iz područja turizma | | 9. | (Š-H) prijevod teksta iz područja medicine (H-Š) prijevod internetske stranice | | 10. | (Š-H) prijevod teksta iz područja medicine (H-Š) prijevod internetske stranice | | 11. | (Š-H) prijevod teksta iz područja djelatnosti sudskog tumača (H-Š) prijevod internetske stranice | | 12. | (Š-H) prijevod teksta iz područja djelatnosti sudskog tumača (H-Š) prijevod internetske stranice | | 13. | (Š-H) prijevod teksta iz područja djelatnosti sudskog tumača  (H-Š) prijevod teksta iz područja medicine | | 14. | (Š-H i H-Š) Prijevod tehničkog teksta | | 15. | (Š-H i H-Š) Prijevod tehničkog teksta. Priprema za ispit. | | |
|  |  |

## Prevoditeljski praktikum II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Prevoditeljski praktikum II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 124518 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Mišo Grundler Nina Šarić, lekt. Sara Profeta, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Prevoditeljski praktikum I |
| **Cilj** | Cilj je kolegija  - dalji razvoj prevoditeljske kompetencije studenata za prevođenje između hrvatskog i švedskog u oba smjera; - upoznavanje studenata s načelima prevođenja za film i TV i stjecanje početnog iskustva u izradi podslova s hrvatskim prijevodom švedskog teksta; - upoznavanje studenata s alatom za AV-prevođenje (Subtitle workshop ili dr.) - upoznavanje studenata s načelima usmenog prevođenja i usvajanje temeljne kompetencije za prevođenje dijaloga i konsekutivno prevođenje sa švedskog na hrvatski. |
| **Metode podučavanja** | vođene vježbe usmenog prevođenja, AV i pismenog prevođenja; komentari na studentske prijevode, predavanje; |
| **Metode ocjenjivanja** | ispit (pismeni odnosno usmeni) za svaki od tri segmenta kolegija (pismeni prijevod na švedski, izrada podslova na hrvatskom, konsekutivni prijevod na hrvatski); procjena doprinosa radu praktikuma, pripreme uoči nastave, redovne izrade prijevoda, sudjelovanja u raspravi |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će moći opisati vrste i osnovna načela usmenog prevođenja; | | 2. | konsekutivno prevoditi dijalog te srednje složene govore sa švedskog na hrvatski; | | 3. | poznavati opremu za simultano prevođenje; | | 4. | opisati i primijeniti osnovna načela prevođenja za film i TV pri izradi podslova; | | 5. | koristiti alat za podslovljavanje | | 6. | samostalno pismeno prevoditi različite vrste općih i stručnih tekstova srednje razine kompleksnosti u više tematskih područja s hrvatskog na švedski jezik | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodne napomene o kolegiju; Usmeno prevođenje - pojmovi, vrste, osnovna načela; pismeno prevođenje teksta iz područja turizma s hrvatskog na švedski | | 2. | Konsekutivno prevođenje - osnovna načela, vježbe (jednojezično, dvojezično); pismeno prevođenje teksta iz područja turizma s hrvatskog na švedski | | 3. | vježbe konsekutivnog prevođenja sa švedskog na hrvatski, opće teme, bez bilješki; vježba prevođenja dijaloga; pismeno prevođenje teksta s internetskih stranica hrvatske tvrtke (H-Š) | | 4. | vježbe konsekutivnog prevođenja, opće teme,prevođenje bez bilješki, vođenje bilješki - osnovna načela; pismeno prevođenje popularno-znanstvenog teksta (H-Š) | | 5. | vježbe konsekutivnog prevođenja, opće teme, s bilješkama; vježbe konsekutivnog prevođenja, stručna tema; pismeno prevođenje popularno-znanstvenog teksta (H-Š) | | 6. | vježbe konsekutivnog prevođenja, stručna tema, s bilješkama; simultano prevođenje - osnovna načela; praktičan rad iz kabine; pismeno prevođenje (H-Š) tehničkog teksta | | 7. | vježbe konsekutivnog prevođenja, stručna tema, s bilješkama; pismeno prevođenje (H-Š) tehničkog teksta | | 8. | AV prevođenje, uvodne napomene, upoznavanje s alatom Subtitle Workshop; prijevod teksta s fakultetskih internetskih stranica (H-Š) | | 9. | AV prevođenje, kriminalistički film; prijevod teksta s fakultetskih internetskih stranica (H-Š) | | 10. | AV prevođenje, kriminalistički film; prijevod ugovora (H-Š) | | 11. | AV prevođenje, dječji film; prijevod ugovora (H-Š) | | 12. | AV prevođenje, dječji film; prijevod administrativnog teksta (H-Š) | | 13. | AV prevođenje, kratki intervjui različite tematike; prijevod administrativnog teksta (H-Š) | | 14. | AV prevođenje, kratki intervjui različite tematike; prijevod književnog teksta (dječja literatura) s hrvatskog na švedski | | 15. | Ponavljanje gradiva i priprema za ispit; prijevod književnog teksta (dječja literatura) s hrvatskog na švedski | | |
|  |  |

## Semantika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Semantika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 6 |
| **Šifra** | 117820 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Milena Žic Fuchs, red. prof. (primary) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija uvesti studente u složenosti značenjskih pojavnosti, te u različite kako tradicionalne tako i suvremene teorijske okvire pomoću kojih se te pojavnosti mogu objasniti. Kolegij uvodi studente u složena pitanja značenja i to 1) na razini leksema odnosno riječi, 2) na paradigmatskoj razini, odnosno strukturi vokabulara i 3) u odnos semantike i sintakse, odnosno odnose sintagmatske razine. Obrađuju se temeljni tradicionalni semantički pojmovi kao što su homonimija, sinonimija, polisemija, antonimija, te tradicionalni teorijski pristupi poput komponencijalne analize i teorije polja. Posebna se pažnja posvećuje tradicionalnom pristupu metafori i metonimiji ali se i uvode nova gledanja na te jezične pojavnosti koja dolaze iz kognitivne semantike. Složenost odnosa semantike i sintakse ili značenjskih pojavnosti na sintagmatskoj razini analiziraju se od razine rečenice do manjih sintagmatskih jedinica poput kolokacija. |
| **Metode podučavanja** | 4 sata predavanja |
| **Metode ocjenjivanja** | pismeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će moći prepoznati i definirati temeljne pojmove na kojima je zasnovana i kojima se bavi semantika. | | 2. | Studenti će moći razumjeti i objasniti složene značenjske pojavnosti koje su predmet semantičkih istraživanja. | | 3. | Studenti će moći razlikovati između tradicionalnih i suvremenih pristupa istraživanju značenja u jeziku. | | 4. | Studenti će moći usporediti i analizirati različite značenjske pojavnosti u jeziku. | | 5. | Studenti će moći iznositi vlastite zaključke o istraživanjima značenja u jeziku. | | 6. | Studenti će moći lingvističkim metajezikom opisati karakteristike i specifičnosti švedskog leksika. | | 7. | Studenti će moći iz perspektive raznih lingvističkih disciplina analizirati pojedine jezične i komunikacijske fenomene. | | 8. | Studenti će moći samostalno prikupiti i kritički procijeniti stručnu i znanstvenu literaturu potrebnu za vlastito istraživanje u problemskim područjima struke. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Orientation, syllabus. What is semantics? Short historical overview. Semantics and other related disciplines.What is meaning? The nature of linguistic meaning. Types of meaning. | | 2. | Functions of language and their relation to meaning.Traditional terms in Semantics: Homonymy. Polysemy. Synonymy. | | 3. | Is Semantics a science?Contemporary approaches: the scientific approach to meaning. Methods and possible approaches. | | 4. | Methods of semantic analysis: Componential Analysis. Types of meaning relations.Triangles of meaning.Traditional and contemporary approaches to Componential Analysis. | | 5. | Semantically related lexemes: organization on the paradigmatic levelSemantic or lexical fieldsAntonymy | | 6. | REVISION. TEST 1. | | 7. | Hyperonyms and hyponymsTaxonomies | | 8. | Introduction to Cognitive SemanticsThe notion of prototype and its relevance for meaningCategorization | | 9. | Scenes and framesKnowledge of language and knowledge of the worldCategories: prototypes and schemas | | 10. | Traditional and contemporary approaches to metaphor and metonymy. | | 11. | Semantics and grammar. | | 12. | Semantics and pragmatics.Use of corpora in semantic research. | | 13. | Reserved for follow-up on any of the above topics. | | 14. | Reserved for follow-up on any of the above topics. | | 15. | FINAL REVISION. TEST 2. | | |
|  |  |

## Seminar iz Švedskog jezika u društvenom kontekstu

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Seminar iz Švedskog jezika u društvenom kontekstu |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 170222 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Sara Profeta, lekt. (primary) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 15 | | Lektorske vježbe | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Švedski jezik III |
| **Cilj** | Razvijanje aktivnih i pasivnih jezičnih kompetencija; slušanja s razumijevanjem te govorne produkcije i interakcije; proširivanje ranije stečenih jezičnih i kulturnih kompetencija. |
| **Metode podučavanja** | Rad s autentičnim audiovizualnim materijalom, samostalan rad, rad u paru, rad u grupama, debata kao oblik nastave. |
| **Metode ocjenjivanja** | Da bi položili kolegij, studenti su dužni redovito pohađati nastavu i sudjelovati u njoj, održati usmeno izlaganje pred kolegama na izabranu temu, sudjelovati u najmanje jednoj debati i na kraju semestra položiti test iz razumijevanja slušanog teksta. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će biti sposobni sudjelovati u razgovoru na švedskom jeziku o općim temama, kao i o stručnim temama u pojedinim skandinavističkim područjima; | | 2. | koristeći standardnu varijantu švedskoga jezika, moći ostvariti svakodnevnu komunikaciju s izvornim govornikom u govoru i pismu; | | 3. | moći razumjeti, protumačiti i kritički promišljati složene tekstove opće tematike te srednje složene tekstove stručne skandinavističke tematike na švedskome standardnom jeziku; | | 4. | moći vrednovati i koristiti primarne i sekundarne izvore informacija te ih adekvatno primijeniti u procesu razvijanja znanja. | | 5. | na temelju dostupnih materijala stvoriti vlastito mišljenje te ga moći usmeno argumentirati u pripremljenim diskusijama s kolegama. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Upoznavanje s temom i strukturom kolegija, obvezama studenata i praćenjem napretka; ponavljanje švedskog političkog sustava: usmeno ponavljanje poznatih pojmova i uvođenje novih. Uvod u ključnu temu semestra: obilježavanje stogodišnjice švedske demokracije (zajedničko gledanje kratkog filma). Pismeni zadatak: pratiti vijesti kroz tjedan i predati izbor iz vijesti dana. | | 2. | Povratna informacija na predane zadaće. Ponavljanje švedskog političkog sustava gledanjem videa o najvećim strankama na studi.se, bilježenje ključnog vokabulara. Diskusija. | | 3. | Vođeno gledanje videa sa stranice demokrati100.se. Izbor ključnog vokabulara i diskusija na temelju odgledanog. Izbor relevantnih vijesti iz programa “Aktuellt“, diskusija. Usmeni zadatak za sljedeći put i za tri tjedna. | | 4. | Diskusija na temu prethodno pogledanog filma i pitanjima koje otvara (usmeni zadatak). Ponavljanje vokabulara vezanog uz kriminalitet uz program “Uppdrag granskning“. Izbor iz humorističnog programa “Svenska nyheter“ (sleng). Pismeni zadatak. | | 5. | Blagdan (Veliki četvrtak). Kratki tekst za diskusiju na sljedećem satu. | | 6. | Diskusija o pročitanom. Usmena izlaganja: predstavljanje izabrane od istaknutih švedskih sufražetkinja. Izbor stranke za predstavljanje u paru za dva tjedna. | | 7. | ”Mediekompass nutidskryss” – zajednička provjera upoznatosti s aktualnim događanjima u Švedskoj i svijetu. Upoznavanje s prilagođenom formom debate koja će se koristiti. Prva vježba razumijevanja slušanog teksta (”Vetenskapsradion”). | | 8. | ”Mediekompass nutidskryss”. Usmena izlaganja u paru. Druga vježba razumijevanja slušanog teksta (sverigesradio.se). | | 9. | Detaljnije upoznavanje s formom debate koja će se koristiti. Gledanje finala 7. sezone programa ”Debattmatchen” i komentiranje dvaju timova. Treća vježba razumijevanja slušanog teksta (sverigesradio.se). | | 10. | Nema nastave (priprema za prvu debatu). | | 11. | Prva debata. Izbor teme za drugu debatu. | | 12. | Druga debata. Četvrta vježba razumijevanja slušanog teksta (”Språket i P1”). | | 13. | Treća debata. Peta vježba razumijevanja slušanog teksta (sverigesradio.se, ”Ekot”). | | 14. | Blagdan (Tijelovo). | | 15. | Ispit, razumijevanje slušanog teksta (predrok). | | |
|  |  |

## Sintaksa švedskog jezika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Sintaksa švedskog jezika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 97421 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Ante Petrović, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Uvod u lingvistički studij švedskog |
| **Cilj** | Cilj je kolegija uputiti studente u osnove teorijske sintakse kako bi se mogli snalaziti u znanstvenoj literaturi o sintaksi, primijeniti temeljne analitičke modele te se samostalno ili u daljnjem školovanju pobliže upoznavati s pojedinim lingvističkim teorijama. |
| **Metode podučavanja** | poučavanje izlaganjem, poučavanje instrukcijom, rasprava |
| **Metode ocjenjivanja** | pismeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | moći objasniti osnovne lingvističke pojmove i upotrijebiti odgovarajući metajezik u analizi sintakse švedskoga jezika; | | 2. | u skladu sa suvremenim gramatičkim pristupima moći opisati i objasniti sintaktičke kategorije u švedskome jeziku, ukazati na njihove komunikacijske učinke te ih usporediti s odgovarajućim hrvatskim kategorijama; | | 3. | razlikovati formalne i funkcionalne pristupe sintaksi; | | 4. | nacrtati i protumačiti dijagram konstituentske strukture za švedske rečenice; | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Definicija sintakse i njezina područja, razgraničenje prema drugim jezičnim razinama. Relacijska i konstituentska struktura. | | 2. | Sintaktička teorija. Formalni i funkcionalni pristupi. Osnovne postavke generativne gramatike. | | 3. | Konstituentska struktura. Pojam sintaktičkog konstituenta. Leksičke kategorije. Testovi konstituencije. | | 4. | Obilježja pojedinih vrsta fraza. Diskontinuirani konstituenti. | | 5. | CP, zavisne rečenice. | | 6. | Vježbanje izrade konstituentskog stabla. | | 7. | Hipotaksa, parataksa i pitanje katatakse. | | 8. | Tradicionalne sintaktičke funkcije i problem njihova definiranja. Subjekt. | | 9. | Objekti. | | 10. | Predikativ. | | 11. | Priložne oznake. Atribut. Fokuserare. | | 12. | Sintaktička i semantička valencija. Dopune i dodaci. Model semantičkih uloga. | | 13. | Informacijska struktura – danost, tema i rema odnosno topik i komentar, fokus. | | 14. | Diderichsenova rečenična shema. Interakcija informacijske strukture i reda riječi. Konstrukcije uvjetovane informacijskom strukturom u švedskom. Tipologija reda riječi. | | 15. | Vježba analize rečenice po konstituentskoj strukturi i sintaktičkim funkcijama. | | |
|  |  |

## Skandinavija i Skandinavci

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Skandinavija i Skandinavci |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 36042 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Sara Profeta, lekt. Daria Lazić |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Omogućiti studentima upoznavanje s obilježjima skandinavskih zemalja, skandinavskih društava i kultura, stjecanje znanja koje će biti podloga kasnijim kolegijima i općenito omogućiti bolje razumijevanje sadržaja povezanih sa skandinavskim prostorom. |
| **Metode podučavanja** | predavanje, konzultacije u pripremi seminarskog rada i komentari na seminarski rad, upute i komentari na studentsku prezentaciju |
| **Metode ocjenjivanja** | Obaveza je studenata redovno dolaziti na predavanja te aktivno sudjelovati u radu seminara, što podrazumijeva pripremu kod kuće. Studenti, u dogovoru s nastavnicima, izabiru temu o kojoj izrađuju seminarski rad. Student je također obavezan obraditi jednu temu vezanu uz Švedsku i održati prezentaciju na nekoj od sesija predviđenih za studentske prezentacije.  Obaveza polaganja pismenog ispita može se ispuniti ili polaganjem triju kolokvija tijekom semestra ili polaganjem jedinstvenog ispita iz cjelokupnog gradiva. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će moći opisati geografske karakteristike Švedske, Danske, Norveške, Islanda, Grenlanda i Ferskih otoka; | | 2. | moći opisati glavne smjerove povijesnog razvoja skandinavskih društava; | | 3. | opisati demografske karakteristike suvremenog švedskog društva; | | 4. | opisati švedski povijesni i suvremeni društveni kontekst | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | predstavljanje kolegija, upute za izradu prezentacije te za izradu seminarskog rada; Danska: geografske, demografske i gospodarske karakteristike Danska: geografske i demografske i gospodarske karakteristike | | 2. | dansko društvo; pregled geografskih, gospodarskih, demografskih i društvenih karakteristika Ferskih otoka i Grenlanda; pregled geografskih, gospodarskih, demografskih i društvenih karakteristika Islanda | | 3. | prapovijest i predvikinško razdoblje na sjeveru Europe; vikinško doba na sjeveru Europe | | 4. | vikinško društvo i kultura; povijest Danske - od uspostave države do perioda apsolutizma | | 5. | povijest Danske od prosvjetiteljstva do 21. stoljeća; srednjevjekovna islandska republika; kasnija povijest Islanda | | 6. | pregled geografskih i demografskih karakteristika Norveške; norveško gospodarstvo; suvremeno norveško društvo | | 7. | studentske prezentacije na odabrane teme; povijest Norveške do samostalnosti i suvremenog doba | | 8. | kolokvij: nordijski prostor, Island, Danska Norveška u 20.st. | | 9. | studentske prezentacije na odabrane teme | | 10. | švedski reljef, klima, flora i fauna; stanovništvo Švedske, naselja, migracije kroz povijest | | 11. | kolokvij (Norveška) Švedska: gospodarstvo, državna uprava, političke stranke | | 12. | povijest Švedske od uspostavljanja države do Ustava iz 1809. | | 13. | Švedska u 19. i u 20.st. | | 14. | studentske prezentacije na odabrane teme | | 15. | studentske prezentacije na odabrane teme; kolokvij (Švedska) | | |
|  |  |

## Skandinavski film

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Skandinavski film |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 118217 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Janica Tomić, doc. (primary) Miro Frakić, lekt. mr.sc. Mario Kozina Višnja Vukašinović |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Pružiti uvid u povijest skandinavskog filma, s naglaskom na pojedinim kanonskim filmskim ostvarenjima i suvremenim tendencijama. Budući da su na prediplomskom studiju Švedskog jezika i kulture filmološki kolegiji orijentirani na švedski film (kolegiji Švedska književnost i film 1 i Švedska književnost film 2) i na nekolicinu primjera iz šireg skandinavskog filma (npr. Dogme 95), ponuđeni kolegij nudi dopunu i kontekstualizaciju tog znanja, sustavnijim upoznavanjem s poviješću danskog, norveškog i islandskog filma i srodnih medija. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari, filmske projekcije |
| **Metode ocjenjivanja** | Usmena izlaganja i kontinuirano praćenje aktivnosti na nastavi, seminarski rad, usmeni ispit |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | interpretirati pojedina filmska ostvarenja primjenom filmološkoga analitičkog aparata i komparativne analize u kontekstu europske i svjetske filmske produkcije | | 2. | opisati i kontekstualizirati povijesni razvoj skandinavskih kinematografija uz kritičku analizu relevantnim vokabularom teorije i povijesti filma | | 3. | opisati, kritički komentirati te u širem kontekstu sagledati različite aspekte suvremenog švedskog društva, uključujući i švedsku poziciju u okviru EU | | 4. | opisati, kritički komentirati te u širem kontekstu sagledati različite aspekte suvremenog švedskog društva; | | 5. | samostalno prikupiti i kritički procijeniti stručnu i znanstvenu literaturu potrebnu za vlastito istraživanje u problemskim područjima struke | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje; narativizacija nacionalnih i transnacionalnih kinematografija. ”Male kinematografije”. | | 2. | Miro Frakić, gostujuće predavanje (queer cinema) | | 3. | Queer cinema 2 (Miro Frakić, gostujuće predavanje) | | 4. | „Nordijski kulturni kontekst“: Vještice (Häxan, 1922), filmovi C. Th. Dreyera, Antikrist (Antichrist, 2009) i dr. | | 5. | Carl Th. Dreyer i danski film (gostujuće predavanje Višnje Vukašinović) | | 6. | Sinefilija Larsa von Triera (gostujuće predavanje Višnje Vukašinović) | | 7. | Novi danski film: red. Susanne Bier, Ole Christian Madsen, Christoffer Boe, Andreas Thomas Jensen, Mads Brügger i dr. | | 8. | Islandski film i književnost: O konjima i ljudima (Hross í oss, 2013). Sjón: Moonstone, The Boy Who Never Was | | 9. | Filmovi Rubena Östlunda i američka adaptacija Turista (2014) | | 10. | Norwave i novi norveški film: Joachim Trier: Repriza. Red. Ole Giæver i Marte Vold, Erik Skjoldbjærg, Jens Lien, Erik Poppe, Bengt Hamer i dr. | | 11. | Skandinavski kriminalistički žanr: (re)definicije i adaptacije | | 12. | Mario Kozina, gostujuće predavanje: film N. W. Refna | | 13. | Gostujuće predavanje M. Kozine: pornografija ili (s)eksploatacija u skandinavskom filmu | | 14. | Skandinavske TV-serije | | 15. | Friðrik Þór Friðriksson, Dagur Kári Albino noi, Fusi itd., Bijeli, bijeli dan (Hvitur, hvitur dagur, 2019), Laponska krv (Sameblod, 2016), Po redu nestajanja (Kraftidioten, 2014), Van sebe (Mot naturen, 2014), itd. Završna diskusija. | | |
|  |  |

## Sociolingvistika

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Sociolingvistika |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 128208 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Anita Skelin Horvat, izv. prof. (primary) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Švedski jezik i društvo I |
| **Cilj** | Upoznavanje studenata sa sociolingvističkim temama i problemima, te upoznavanje sa sociolingvističkom situacijom s posebnim osvrtom na Švedsku i druge skandinavske zemlje. Razumijevanje odnosa između jezika i osnovnih društvenih kategorija poput roda, dobi, etniciteta i socioekonomskog statusa i njihovog međusobnog utjecaja i povezanosti. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, samostalni zadaci - izlaganja seminari, e-učenje - OMEGA |
| **Metode ocjenjivanja** | aktivno sudjelovanje na nastavi,  sudjelovanje u analizi pročitanih tekstova, usmeno izlaganje kraćega zadanoga teksta, ocjenjivanje uspjeha na ispitu, ocjenjivanje seminarskoga rada |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | analizirati pojedine sociolingvističke probleme te organizirati na njih usmjerena manja specifična istraživanja | | 2. | iz perspektive raznih ligvističkih disciplina analizirati pojedine jezične i komunikacijske fenomene | | 3. | komunikacijski učinkovito usmeno prezentirati rezultate vlastitog stručnog rada, na švedskom i hrvatskom jeziku | | 4. | objasniti temeljne sociolingvističke pojmove te opisati sociolingvističku situaciju u Švedskoj i drugim skandinavskim zemljama | | 5. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja i metode za nastavak formalnog ili samostalnog cjeloživotnog obrazovanja | | 6. | samostalno prikupiti i kritički procijeniti stručnu i znanstvenu literaturu potrebnu za vlastito istraživanje u problemskim područjima struke | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Lingvistika i sociolingvistika - uvod u kolegij, definicije i teme sociolingvistike | | 2. | Povijesni pregled razvoja sociolingvistike - nastanak i razvoj sociolingvistike | | 3. | Povijesna sociolingvistika | | 4. | Interakcijska sociolingvistika | | 5. | Osnovni koncepti u sociolingvistici - jezična zajednica, varijanta i varijetet, lekt | | 6. | Problem definiranja stila u sociolingvistici | | 7. | Društvene varijable I - dob i jezik | | 8. | Društvene varijable II - rod i jezik | | 9. | Društvene varijable III - socioekonomski status i jezik | | 10. | Društvene varijable IV - etnicitet i jezik | | 11. | Jezično planiranje i standardizacija jezika | | 12. | Kontaktna lingvistika | | 13. | Teorije identiteta i jezika u sociolingvistici | | 14. | Istraživanje jezičnih stavova | | 15. | Metode istraživanja u sociolingvistici | | |
|  |  |

## Suvremeni islandski jezik

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Suvremeni islandski jezik |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 185555 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Daria Lazić |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je predmeta dati uvid u strukturu suvremenoga islandskog jezika i njegov odnos prema ostalim skandinavskim jezicima, a prvenstveno švedskom, te studente osposobiti za čitanje jednostavnih tekstova na islandskome i aktivno služenje jezikom na osnovnoj razini. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, vježbe, e-učenje, samostalni zadaci |
| **Metode ocjenjivanja** | ocjena iz pismenog kolokvija, pismenog i usmenog ispita, održane prezentacije, sudjelovanja u raspravama |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će poznavati osnove islandske fonologije, morfologije, sintakse i leksika te će znati ukazati na najvažnije razlike između švedskoga i islandskoga, | | 2. | Studenti će uz pomoć rječnika moći čitati i razumjeti jednostavne tekstove opće tematike na islandskom jeziku. | | 3. | razgovarati i pisati na islandskom o jednostavnim temama obrađenim na kolegiju. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | uvod u kolegij: o islandskome, korisni izvori i priručnici; abeceda, glasovni sustav i izgovor; osnovne fraze za predstavljanje | | 2. | rod i broj imenica i pridjeva, određeni član; zemlje, jezici, islandska imena | | 3. | padežni sustav i funkcije padeža, neki prijedlozi; obitelj, zanimanja | | 4. | zamjenice (osobne, posvojne), posvojne konstrukcije, brojevi, red riječi; komunikacija u trgovini, sat | | 5. | glagolski sustav – pregled; odjeća, boje, opisivanje osoba | | 6. | prezent, modalni glagoli; slobodno vrijeme | | 7. | ponavljanje i kolokvij | | 8. | izricanje prošlosti 1; dani u tjednu, godišnja doba, vremenske konstrukcije | | 9. | izricanje prošlosti 2, budućnost; planovi | | 10. | upitne, neodređene i pokazne zamjenice, komparacija pridjeva i priloga; hrana, dijalog u restoranu | | 11. | konjunktiv i zavisne rečenice; izražavanje jednostavnog mišljenja | | 12. | pasiv, bezlične konstrukcije; poznati Islanđani | | 13. | leksik i tvorba riječi | | 14. | studentske prezentacije o odabranim temama | | 15. | ponavljanje za ispit | | |
|  |  |

## Suvremeni norveški jezik I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Suvremeni norveški jezik I |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 52066 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Josip Janeš |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija upoznati studente s temeljnim sličnostima i razlikama norveškog i švedskog jezika (fonologija, ortografija, leksik, gramatika), omogućiti im čitanje općih tekstova na norveškom srednje složenosti te im razviti osnovnu aktivnu jezičnu kompetenciju. |
| **Metode podučavanja** | predavanje, pismene i usmene vježbe (individualan rad, rad u paru, rad u grupi, mentorski rad), upute za pripremu i komentari održanih prezentacija |
| **Metode ocjenjivanja** | ocjena pismenog ispita na kraju semestra, dviju usmenih prezentacija (2-3 min i 7-10 min) te sudjelovanja u nastavi |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će moći ukazati na najbitnije razlike i sličnosti između norveške i švedske fonologije, ortografije, gramatike i leksika | | 2. | čitati i razumijevati pisane tekstove srednjeg stupnja kompleksnosti na norveškom jeziku; | | 3. | usmeno i pismeno komunicirati na norveškom o temama obuhvaćenima kolegijem; | | 4. | biti sposobni sudjelovati u jednostavnoj usmenoj komunikaciji na norveškom jeziku; | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | norveška abeceda, predstavljanje - fraze, osnovne razlike između norveškog i švedskog određeni članovi, osobne zamjenice, prezent glagola, rod imenica (en, ei, et), jednina i množina (neodređeni oblik), osnovni poredak riječ u rečenici i pitanjima | | 2. | boje; hrana, obroci, dijalog u restoranu; diktat; jednina i množina (određeni oblik), osobne zamjenice objektni oblik, rod pridjeva, slaganje pridjeva i imenica (neodređeni oblik), opisivanje drugih osoba; imperativ glagola, forma kratkih odgovora, glavni brojevi do 100 | | 3. | vokabular o vremenu; razglednica/pismo prijatelju; pokazne zamjenice, najčešće nepravilne imenice | | 4. | dani u tjednu, vremenski izrazi; povratne zamjenice, upitne zamjenice, neodređene zamjenice; tvorba genitiva s uporabom til i s nastavkom -s | | 5. | izrazi vremena (sati, minute), preterit slabih glagola, određeni oblik pridjeva, slaganje imenica i pridjeva, izražavanje količine, različiti prijedlozi; diktat, dijalog u dućanu | | 6. | izražavanje vremena (dani, mjeseci); preterit glagola (slabi i jaki glagoli), prezent perfekt glagola - tvorba i upotreba, razlika preterita i perfekta, futur glagola, redni brojevi do 10 | | 7. | odjeća i obuća; redni brojevi do 1001; glagoli å bli i å få i izrazi koje ih sadrže, particip kao pridjev, upotreba prefiksa u- za tvorbu suprotnosti, så kao nezavisni i zavisni veznik i kao prilog, veznici (konjunksjoner, subjunksjoner), red riječi u zavisnim rečenicama | | 8. | telefonski razgovor (u parovima); posvojni oblik zamjenica, mjesto u rečenici, povratno-posvojne zamjenice, tvorba i upotreba neupravnog govora u prezentu i preteritu, pluskvamperfekt glagola - tvorba i upotreba | | 9. | usmena izlagana na odabranu temu (u paru); vježbe izgovora; diktat; svi oblici nepravilnih imenica, modalna upotreba glagola u preteritu (høflig preteritum, følelseuttrykk), kombinacija posvojnih zamjenica i egen | | 10. | usmena izlaganja na odabranu temu (u paru); riječi suprotnog značenja; što je "tipično norveški"? - video; pasiv – tvorba (s- pasiv i pasiv s bli), pasivne rečenice, komparacija pridjeva i priloga – pravilna i nepravilna, značenje i upotreba som, upotreba zamjenice man/en/ens, mjesto prijedloga u rečenicama u kombinaciji sa zamjenicama | | 11. | usmena izlagana na odabranu temu (u paru); vokabular - uskršnji običaji, hrana; vremenski izrazi, veznici, for, fordi, derfor, komparacija pridjeva lang i priloga langt i lenge, upotreba i značenje det u rečenicama | | 12. | kratka izlaganja o povijesti Norveške, slaganje riječi u složenice, aktivni, pasivni i refleksivni glagoli s nastavkom -s, tvorba i upotreba kondicionalnih rečenica, upotreba pravilnih prijedloga u izrazima | | 13. | kratka izlaganja o povijesti Norveške; konjuksjoner, subjunksjoner; prijedlozi - vježbe, prilozi nok, vel, jo | | 14. | ponavljanje gradiva i priprema za ispit; upotreba članova u norveškom; opisivanje ljudi i osjećaja | | 15. | ponavljanje gradiva i priprema za ispit | | |
|  |  |

## Suvremeni norveški jezik II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Suvremeni norveški jezik II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 125951 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Josip Janeš |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija znatnije povisiti pasivnu i aktivnu kompetenciju studenata u norveškom jeziku te produbiti poznavanje norveškog društva. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, vježbe, razgovor na satu, grupni rad, upute za pripremu i komentari nakon prezentacije |
| **Metode ocjenjivanja** | ocjena iz pismenog ispita, dviju usmenih prezentacija (4 odnosno 10 minuta); praćenje doprinosa nastavi i ispunjavanja zadataka za rad kod kuće |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Student će poznavati morfologiju i sintaksu drugog skandinavskog jezika do visoke razine B2 | | 2. | razumijevati srednje složene tekstove na drugom skandinavskom jeziku i o njima izvještavati; | | 3. | komunicirati o temama obrađenima u kolegiju na razini B2; | | 4. | poznavati razne aspekte norveške kulture i društvenog života, | | 5. | procijeniti vlastite interese i kompetencije te odabrati odgovarajuća područja i metode za nastavak formalnog ili samostalnog cjeloživotnog obrazovanja. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | uvod u kolegij; ponavljanje leksika i gramatičkih struktura obrađenih na kolegiju Suvremeni norveški jezik I | | 2. | čitanje i slušanje tekstova na temu norveških tradicija i običaja, razgovor, upute za pisanje eseja; pasivne konstrukcije, mjesni prilozi | | 3. | tekstovi o norveškom stanovništvu te emigraciji i imigraciji kroz povijest; imenice, red riječi u rečenici, formalni subjekt 'det' | | 4. | leksik povezan s geografijom Norveške, voda, nafta; fraze za izražavanje (ne)slaganja, osjećaja, sumnji, uspoređivanje, isticanje, argumentiranje: prilozi, red riječi u rečenici, veznici | | 5. | multikulturalno društvo, nacionalne manjine - debata; Sami, Aili Keskitalo; indirektni govor, uporaba neodređene i određene imenice u kontekstu | | 6. | tekstovi, razgovor: školski sustav u Norveškoj; pridjevi, komparacija; usmena izlaganja na odabranu temu | | 7. | tekstovi, razgovor: klima i okoliš, ekologija i zaštita prirode; glagoli – preteritum i presens perfektum, futurum; usmena izlaganja na odabranu temu | | 8. | zdravlje, dijelovi tijela; posvojni oblik zamjenica, povratno-posvojni oblik; usmena izlaganja na odabranu temu | | 9. | norveška povijest (grupni rad): vikinzi, Harald Hårfarge, kuga, dansko doba; pasivni oblici; usmena izlaganja na odabranu temu | | 10. | norveška povijest (grupni rad): unija sa Švedskom, romantizam, dva pisma bokmål i nynorsk; esej – povezivanje teksta; usmena izlaganja na odabranu temu | | 11. | norveški umjetnici (grupni rad): Edvard Munch, Knut Hamsun; vokabular vezan za Božić, božićne pjesme; all /hel, neodređene zamjenice; usmena izlaganja na odabranu temu | | 12. | tekstovi, razgovor: politika, podjela moći - demokracija, monarhija, vlada, političke stranke; presens partisipp i perfektum partisipp; pisanje formalnog pisma; usmena izlaganja na odabranu temu | | 13. | tekstovi, razgovor: Norveška u međunarodnim odnosima i svjetskim organizacijama; prijedlozi, veznici, faste uttryker - vježbe; kratka usmena izlaganja (3-4 minute) o odabranoj osobi | | 14. | ponavljanje gradiva i priprema za ispit; kratka usmena izlaganja (3-4 minute) o odabranoj osobi | | 15. | ponavljanje gradiva i priprema za ispit | | |
|  |  |

## Švedska književnost i film 1

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Švedska književnost i film 1 |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 6 |
| **Šifra** | 64097 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Janica Tomić, doc. (primary) Mišo Grundler Miro Frakić, lekt. Nina Šarić, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Pružiti studentima uvide u povijesni razvoj švedske književnosti do ''Modernog prodora'' u 19 st. (djela Sv. Birgitte, Linnéa, Swedenborga, Bellmana, Tegnéra, Almquista, Strindberga i dr.) kao i u neka od najznačajnijih ostvarenja ranog, klasičnog i modernističkog filma u Švedskoj (s naglaskom na njegovom ''zlatnom dobu'' (Sjöström, Stiller i dr.) i na opusu Ingmara Bergmana). |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari, usmena izlaganja, filmske projekcije. |
| **Metode ocjenjivanja** | Obaveza je studenata redovno dolaziti na predavanja te aktivno sudjelovati u radu seminara. Aktivno sudjelovanje podrazumijeva pripremu u skladu s prethodnim uputama (pribavljanje i čitanje predviđene literature, pronalaženje relevantnog materijala i dr.), izlaganje pripremljenog pred ostalim polaznicima seminara (dva izlaganja tijekom semestra, na jednu književnu i filmsku temu) te uključivanje u diskusiju.  Po završetku semestra studenti polažu pismeni ispit. Završna ocjena za ovaj kolegij odražava sve tri komponente: doprinos seminarima, kvalitetu izlaganja te uspješnost na ispitu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | moći nabrojati i komentirati glavna razdoblja, pravce, autore i djela skandinavske, naročito švedske književnosti; | | 2. | moći kritički komentirati razvoj švedskog filma te pojedina ostvarenja švedske filmske umjetnosti sagledati u skandinavskom i širem europskom kulturnom kontekstu | | 3. | moći prepoznati i objasniti temeljnu kritičku aparaturu znanosti o filmu te je primijeniti pri analizi pojedinih filmskih ostvarenja | | 4. | moći opisati glavne smjerove povijesnog razvoja skandinavskih društava | | 5. | moći opisati švedski povijesni i suvremeni društveni kontekst; | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Pojava filma, film atrakcije. Osnove filmske analize | | 2. | Osnove filmskoga zapisa: pokreti kamere, montaža itd. Filmske vrste i rodovi. | | 3. | Zlatno doba švedskoga filma (1917-1921), Fantomska kočija (Körkarlen, 1921) itd. | | 4. | Filmska cenzura. Garbo i sustav filmskih zvijezda. Skandinavski stil (den nationella stilen) i utjecaji | | 5. | Filmografija Ingmara Bergmana: Nepozvani kod Bergmana, Divlje jagode, Sedmi pečat, Ljeto s Monikom | | 6. | Filmografija Ingmara Bergmana (2): Persona, Tišina, Vučje doba, Pričesnici, Prizori iz bračnog života. | | 7. | Ingmar Bergman: Fanny i Alexander; Saraband (gostujuća predavanja, Višnja Vukašinović) | | 8. | Rune i rana srednjovjekovna književnost. Pučka književnost srednjovjekovlja. Doba reformacije: O. Petri, G. Vasa | | 9. | Stormaktstiden: kraljica Kristina, Stiernhielm, A. Horn i dr. Prosvjetiteljstvo i gustavijanska epoha: C. von Linné i E. Swedenborg | | 10. | Romantizam (1): E. Tegnér, E. J. Stagnelius itd. | | 11. | Romantizam (2): Almqvist i F. Bremer. | | 12. | Strindberg, drame: Otac i Igra snova. “En realist” i Victoria Benedictsson. | | 13. | Strindbergova Gospođica Julija i ekranizacije (red. Liv Ullmann ili Alf Sjöberg). | | 14. | Književnost i film za djecu i mlade (1) | | 15. | Književnost i film za djecu i mlade (2). Kolokviji. | | |
|  |  |

## Švedska književnost i film 2

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Švedska književnost i film 2 |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 6 |
| **Šifra** | 184297 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Janica Tomić, doc. (primary) Mišo Grundler Nina Šarić, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Švedska književnost i film 1 |
| **Cilj** | Pružiti studentima uvide u povijesni razvoj švedske književnosti od ''Modernog prodora'' u 19 st., te ih upoznati s nekim od najznačajnijih filmskih ostvarenja novije švedske kinematografije. Kolegij se nadovezuje na književne i filmske teme obrađivane u kolegiju Švedska književnost 1. Osim upoznavanja s književnim pravcima i djelima švedskog književnog kruga u razdoblju od prijelaza stoljeća do suvremene književne produkcije, te analize filmova nastalih od 1970-ih do danas, studenti će radom u kolegiju nastaviti razvijati i književni i filmsko-teorijski analitički aparat te jezičnu kompetenciju. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari, usmena izlaganja, filmske projekcije |
| **Metode ocjenjivanja** | Obaveza je studenata redovno dolaziti na predavanja te aktivno sudjelovati u radu seminara. Aktivno sudjelovanje podrazumijeva pripremu u skladu s prethodnim uputama (pribavljanje i čitanje predviđene literature, pronalaženje relevantnog materijala i dr.), izlaganje pripremljenog pred ostalim polaznicima seminara (dva izlaganja tijekom semestra) te uključivanje u diskusiju.  Po završetku semestra studenti polažu pismeni i usmeni ispit. Završna ocjena za ovaj kolegij odražava sve tri komponente: doprinos seminarima, kvalitetu izlaganja te uspješnost na ispitu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | moći nabrojati i komentirati glavna razdoblja, pravce, autore i djela skandinavske, naročito švedske književnosti | | 2. | moći kritički komentirati razvoj švedskog filma te pojedina ostvarenja švedske filmske umjetnosti sagledati u skandinavskom i širem europskom kulturnom kontekstu | | 3. | moći prepoznati i objasniti temeljnu kritičku aparaturu znanosti o filmu te je primijeniti pri analizi pojedinih filmskih ostvarenja | | 4. | moći prepoznati i objasniti osnovnu kritičku aparaturu znanosti o književnosti i kulturne teorije te je primijeniti pri analizi i interpretaciji pojedinih djela | | 5. | moći procijeniti vlastite interese i kompetencije i odabrati odgovarajuća područja za nastavak obrazovanja | | 6. | moći vrednovati i koristiti primarne i sekundarne izvore informacija te ih adekvatno primijeniti u procesu razvijanja znanja | | 7. | biti sposobni sudjelovati u razgovoru na švedskom jeziku o općim temama, kao i o stručnim temama u pojedinim skandinavističkim područjima | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Novi val i ''politički film’’: Vilgot Sjöman "Jag är nyfiken", Bo Widerberg i dr. | | 2. | Mai Zettterling i „feministički film“ | | 3. | Moderna švedska poezija | | 4. | Suvremena švedska poezija | | 5. | (Auto)biografija, memoari. Neoromantizam i "sekelskiftet": čitanja romana H. Söderberga "Dr. Glas" | | 6. | Fyrtiotalisterna i Per Lagerkvist: "Dvärgen" | | 7. | Per Lagerkvist: "Dvärgen", analiza, interpretacije | | 8. | Per Lagerkvist i modernistička proza | | 9. | Fyrtiotalisterna i distopije: Stig Dagerman, K. Boye "Kallocain", Lena Andersson "Duck City", Nini Holmqvist: "Enhet" | | 10. | Književnost i "folkhemmet": Soc krimić. Sjöwall i Wahlöö, H. Mankell, S. Larsson, Roslund&Hellström | | 11. | Književnost i "folkhemmet": P. C. Jersild "Calvinols resa genom världen"; Tage Danielsson "BokBok", P. O. Enquist | | 12. | Postmodernizam, historijska metafikcija: Jonas Gardell, Stig Larsson "Autisterna", Sara Stridsberg | | 13. | "Imigrantska“ književnost i film: J. H. Khemiri, J. Holmström, M. Niemi itd. Novi realisti i "Novellboom“: M. Unge, Hans Gunnarsson, Jens Liljestrand | | 14. | Suvremeni švedski film: Roy Andersson | | 15. | Suvremeni švedski film: Ruben Östlund, Gabriela Pichler i dr. | | |
|  |  |

## Švedski jezik I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Švedski jezik I |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 6 |
| **Šifra** | 184298 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Sara Profeta, lekt. (primary) Miro Frakić, lekt. Ante Petrović, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Usvajanje početnih znanja na više jezičnih razina; razvijanje sposobnosti aktiviranja kompetencije u drugim jezicima radi bržeg učenja švedskog; upoznavanje s manjim brojem specifičnih obilježja švedske kulture. |
| **Metode podučavanja** | Usmene i pismene vježbe, samostalni rad, rad u paru, rad u grupama, mentorski rad. |
| **Metode ocjenjivanja** | Usmeni i pismeni ispit. Pismeni ispit se sastoji od dva dijela – pismenoga ispita iz lektorskoga dijela nastave te ispita iz gramatičkih vježbi. Završna ocjena za ovaj kolegij odražava četiri komponente: aktivno sudjelovanje i pripremu za vježbe, rezultat pismenih provjera znanja i rezultat na usmenom ispitu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će biti sposobni sudjelovati u jednostavnijem razgovoru na švedskom jeziku o općim temama obrađenima na kolegiju | | 2. | koristeći standardnu varijantu švedskoga jezika, moći ostvariti jednostavnu svakodnevnu komunikaciju s izvornim govornikom u govoru i pismu; | | 3. | usvojiti osnovna pravila izgovora i pisanja, gramatike i osnovni leksik; | | 4. | čitati s razumijevanjem jednostavne udžbeničke i druge didaktički prilagođene tekstove na razini A1. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij, upoznavanje s glavnom literaturom. Tema: Predstavljanje / Pregled osobnih zamjenica u subjektnom obliku i njihova uporaba; afirmativni i negativni oblik. Prezent. | | 2. | Teme: Abeceda i izgovor. Dugi i kratki vokali. Predstavljanje (nastavak). / Imenice u jednini, članovi i (ne)određenost | | 3. | Teme: Predstavljanje (ponavljanje). Brojevi i sati, osnovni opis dana I. Tj- i sj- (specifični švedski glasovi). / Usustavljivanje dosadašnje gramatike. | | 4. | Teme: Brojevi i sati, osnovni opis dana II. Tj- i sj-, uvježbavanje percepcije i produkcije / Sintaksa švedske rečenice ('satsadverb'), imperativni oblik glagola, deklinacija imenica I. | | 5. | Teme: Osnovne namirnice i kupovina I. Brojevi (nastavak). Izgovor složenica. / Sintaksa švedske rečenice ('satsadverb'), imperativni oblik glagola, deklinacija imenica II. | | 6. | Teme: Osnovne namirnice i kupovina II. / Određeni oblik množine, objektni oblik osobnih zamjenica ('objektsform'), genitiv I. | | 7. | Teme: Slobodno vrijeme i kultura. Dani u tjednu i planiranje I. / Određeni oblik množine, objektni oblik osobnih zamjenica ('objektsform'), genitiv II. | | 8. | Teme: Slobodno vrijeme i kultura. Dani u tjednu i planiranje II. / Ponavljanje uoči kolokvija. | | 9. | Teme: Obitelj i rodbina. Zanimanja I. / Kolokvij. | | 10. | Teme: Obitelj i rodbina. Zanimanja II. Diktat ('Nobeldagen'). / Komparacija pridjeva, perfekt (supinum, "treći oblik" glagola). | | 11. | Teme: Odjeća i boje. Blagdan Sv. Lucije / 'Kortsvar' (forma kratkih odgovora) i rumsadverb: tzv. "position" i "destination" I. | | 12. | Teme: Turizam, meteorološke prilike. Datumi i planiranje. Božić u Švedskoj / 'Kortsvar' (forma kratkih odgovora) i rumsadverb: tzv. "position" i "destination" II. | | 13. | Teme: Komunikacije. Opis puta. Naglasak švedskih dvočlanih glagola / Sažetak i ponavljanje gramatike uz pripremu za ispit. | | 14. | Sažetak kolegija, ponavljanje i priprema za ispit. Diktat. | | 15. | Sažetak kolegija, ponavljanje i priprema za ispit. Diktat. | | |
|  |  |

## Švedski jezik i društvo I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Švedski jezik i društvo I |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 117821 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Nina Šarić, lekt. (primary) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 15 | | Lektorske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija produbljivanje studentskog poznavanja različitih aspekata švedskog društva i švedske kulture. Očekuje se da studenti time poboljšaju svoju kompetenciju u usmenoj i pismenoj komunikaciji na švedskom jeziku u odnosu na suvremene teme povezane sa Švedskom, švedskim društvom i kulturom, kao i da osnaže svoju sposobnost analize tih fenomena u skandinavskom i europskom kontekstu. |
| **Metode podučavanja** | Vježbe i seminari, usmena izlaganja, seminarski radovi, mentorski rad. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirano ocjenjivanje usmenih i pismenih izlaganja i pismeni ispit. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | opisati, kritički komentirati te u širem kontekstu sagledati različite aspekte suvremenog švedskog društva, uključujući i švedsku poziciju u okviru EU; | | 2. | opisati, kritički komentirati te u širem kontekstu sagledati različite aspekte suvremenog švedskog društva; | | 3. | ostvariti usmenu i pisanu komunikaciju na švedskom standardnom jeziku na visokoj razini; | | 4. | razumjeti, protumačiti te kritički procijeniti složene opće i stručne skandinavističke tekstove na švedskom jeziku s obzirom na formu, stil i sadržaj; | | 5. | samostalno napisati stilski i jezično adekvatan tekst na zadanu temu na švedskom jeziku; | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Predstavljanje kolegija, njegovog sadržaja, rasporeda tema i popisa literature.  Rasprava na temelju knjige ”Jakten på svenskheten” i teksta ”Vad är typiskt svenskt?”, pojašnjavanje riječi i fraza iz teksta. Predstavljanje knjige ”Är svensken människa?”. Razgovor o silabusu prilagođenom studentskim željama. | | 2. | Predstavljanje konačnog silabusa. Sažimanje i rasprava o pročitanom dijelu ”Är svensken människa?”. Predstavljanje radijskog programa Sommar i P1 s voditeljem Erikom Lundinom. Sažimanje i razgovor o programu. Prezentiranje pismenog zadatka i razgovor. | | 3. | Rok za predaju pismenog zadatka. Prezentiranje usmenog zadatka ”Minilektion” i retoričke analize. Razgovor o prezentacijskim tehnikama i predstavljanje retoričke analize. Vježbe izgovora: rečenični naglasak | | 4. | Diskusija na temelju pročitanih tekstova o kulturi iz različitih dnevnih novina. Vježbe izgovora: ponavljanje. Rad na usmenom zadatku i priprema ”male nastavne jedinice”. | | 5. | Usmena izlaganja ”Minilektion”. Diskusija na temelju pročitanih tekstova o Samima u Švedskoj. | | 6. | Rok za predaju pismenog zadatka o Samima. Diskusija o tekstovima na istu temu. | | 7. | Diskusija o noveli ”Straffet”. Vježbe izgovora. Usmene prezentacije. | | 8. | Predstavljanje prevoditeljskog zadatka. Predaja nacrta zadatka. | | 9. | Usmene prezentacije. Povratna informacija na prijevod druge grupe. Predaja prevoditeljskog zadatka. | | 10. | Predstavljanje zadatka ”Esej”. Razgovor na temelju izabranih tekstova. | | 11. | Usmene prezentacije. Rad na eseju. | | 12. | Razgovor na temelju pročitanih tekstova. Rad na eseju. | | 13. | Upute o pružanju povratne informacije. Vježbe izgovora | | 14. | Diskusije o studentskim tekstovima (radovima drugih koleg(ic)a). Vježbe izgovora. | | 15. | Diskusije o jezičnim nedoumicama proizašlim iz nacrta eseja. Predaja eseja. | | |
|  |  |

## Švedski jezik i društvo II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Švedski jezik i društvo II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 132055 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Nina Šarić, lekt. (primary) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 15 | | Lektorske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Švedski jezik i društvo I |
| **Cilj** | Daljnje razvijanje kompetencije u razumijevanju te pismenom i usmenom izražavanju na švedskom jeziku u skladu s normama različitih žanrova, s naglaskom na akademskom pisanju, znanstvenim i stručnim tekstovima. Izoštravanje sposobnosti pronalaženja i kritičkog čitanja stručnih i relevantnih novinskih članaka te TV i filmskih materijala društvene tematike, o fenomenima u švedskom društvu te uspoređivanja tih fenomena s okolnostima u Hrvatskoj i/ili EU. |
| **Metode podučavanja** | Seminari, vježbe, samostalni zadaci. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirano ocjenjivanje pismenih i usmenih izlaganja, pismeni ispit na kraju semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će ostvariti usmenu i pisanu komunikaciju na švedskom standardnom jeziku na visokoj razini; | | 2. | razumjeti, protumačiti te kritički procijeniti složene opće i stručne skandinavističke tekstove na švedskom jeziku s obzirom na formu, stil i sadržaj; | | 3. | samostalno napisati stilski i jezično adekvatan tekst na zadanu temu na švedskom jeziku; | | 4. | vrednovati te se učinkovito služiti različitim tiskanim i elektroničkim resursima (rječnicima, terminološkim bazama, paralelnim tekstovima); | | 5. | vrednovati te se učinkovito služiti različitim tiskanim i elektroničkim rječnicima i terminološkim bazama; | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij, predstavljanje silabusa, literature, zadataka za samostalni rad.  Uvodni pisani zadatak. Rasprava: Što je "tipično švedsko"? | | 2. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprava na temelju pročitanog ulomka iz knjige Är svensken människa" Rasprava o temama za rad u kolegiju. | | 3. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprava na temelju pročitanog ulomka iz knjige Är svensken människa" Definitivan izbor tema za rad u kolegiju. Rasprava: usporedba tijeka i mjera u vezi s pandemijom Corone u Švedskoj i Hrvatskoj. | | 4. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprava na temelju pročitanog ulomka iz knjige Är svensken människa" Vježbe retorike | | 5. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprava na temelju pročitanog ulomka iz knjige Är svensken människa" Analiza prema retoričkim kriterijima Vježbe izgovora - prozodija Ispravak i komentar pisanog zadatka | | 6. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprava na temelju pročitanog ulomka iz knjige Är svensken människa" Studentska rasprava na temu "Budućnost". Vježbe izgovora | | 7. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprava na temelju pročitanog ulomka iz knjige Är svensken människa" Usmena izlaganja | | 8. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprava na temelju pročitanog ulomka iz knjige Är svensken människa" Usmena izlaganja Skupni komentar na predane pisane zadatke | | 9. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprava na temelju pročitanog ulomka iz knjige Är svensken människa" Usmena izlaganja Predstavljanje ispita koji se piše kod kuće | | 10. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Usmena izlaganja Vježbe izgovora | | 11. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Upute za davanje povratnih informacija Dodjela partnera za vježbu davanja povratnih informacija | | 12. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprava o studentskim tekstovima na temelju dobivenih povratnih informacija Vježbe izgovora. | | 13. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprave o temama koje su studenti izabrali | | 14. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprave o temama koje su studenti izabrali Lirika hip-hopa | | 15. | Švedska TV - vijesti proteklog tjedna (Veckan som gått - nyheter) Rasprave o temama koje su studenti izabrali Pitanja /razgovor o ispitu koji se odvija od kuće | | |
|  |  |

## Švedski jezik II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Švedski jezik II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 184299 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Sara Profeta, lekt. (primary) Miro Frakić, lekt. Ante Petrović, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Završeno upoznavanje s oblicima riječi. Visok stupanj primjene tih znanja te puna primjena gramatičkog znanja iz prethodnog jezičnog kolegija u pismu i govoru. |
| **Metode podučavanja** | Usmene i pismene vježbe, rad u paru, rad u grupama, samostalni rad, mentorski rad. |
| **Metode ocjenjivanja** | Usmeni i pismeni ispit. Pismeni ispit se sastoji od dva zasebna dijela i ocjene – jezičnih i gramatičkih vježbi. Završna ocjena za ovaj kolegij odražava sljedeće komponente: aktivno sudjelovanje i pripremu za vježbe, predavanje pismenih zadaća, rezultat pismenih provjera znanja te rezultat na usmenom ispitu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će biti sposobni sudjelovati u razgovoru na švedskom jeziku o općim temama obrađenima na kolegiju; | | 2. | koristeći standardnu varijantu švedskoga jezika, moći ostvariti jednostavnu svakodnevnu komunikaciju s izvornim govornikom u govoru i pismu; | | 3. | osim udžbeničkih, razumjeti didaktički prilagođene autentične, nenastavne tekstove na švedskom na razini A1/A2; | | 4. | razumjeti audiozapise prilagođenog leksika i prirodne brzine govora; | | 5. | moći samostalno i vođeno čitati dulje tekstove zahtjevnijega vokabulara; | | 6. | moći napisati dulji tekst na poznatu temu na švedskom. | | 7. | moći samostalno i vođeno čitati dulje tekstove zahtjevnijega vokabulara; | | 8. | moći napisati dulji tekst na poznatu temu na švedskom. | | 9. | moći samostalno i vođeno čitati dulje tekstove zahtjevnijega vokabulara; | | 10. | moći napisati dulji tekst na poznatu temu na švedskom. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij. Tema: Švedska, geografija i specifičnosti I / Inplaceringstest A, Ponavljanje gramatike, komparacija pridjeva | | 2. | Teme: Švedska, geografija i specifičnosti II. Uvod u temu Datorer och IT / Adjektivets komparation. Deponens och reciproka verb. | | 3. | Teme: Datorer och IT II. Nätdejting i 'chattanje' / Iskazivanje budućnosti (framtid) | | 4. | Tema: Namirnice / Adverbens komparation. Tycka, tänka, tro. Adjektiv: djurliknelser. | | 5. | Teme: Zanimanja. Uskrs i uskrsni običaji u Švedskoj / Pronomenet 'man'. Konditionalis I | | 6. | Tema: Proljeće / Relativa bisatser | | 7. | Tema: Na selu / Konditionalis II. Indirekt anföring | | 8. | Teme: Bonton. Klima / Ponavljanje: Konditionalis I och II, direkt och indirekt tal – tempuskongruens. Proširivanje: satsadverbial, ingen/inte någon, ha-bortfall | | 9. | Teme: „Tipični Šveđanin“. Poezija / Samordnande konjunktioner | | 10. | Teme: Švedski obrazovni sustav. Uvod u temu stanovanja / Underordnande konjunktioner. Presens particip | | 11. | Tema: Stanovanje u Švedskoj / S-passiv | | 12. | Tema: 'Fika' / Perfekt particip | | 13. | Tema: Telefonski razgovori / Transitiva och intransitiva verb | | 14. | Sažetak kolegija, ponavljanje i priprema za ispit / Perfekt particip, partikelverb. Pronomen, reflexiva possessiva, subjekts- och objektsform. | | 15. | Sažetak kolegija, ponavljanje i priprema za ispit / Tidsuttryck. Emfatisk omskrivning. | | |
|  |  |

## Švedski jezik III

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Švedski jezik III |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 184300 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Sara Profeta, lekt. (primary) Miro Frakić, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 60 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Švedski jezik II |
| **Cilj** | Detaljnije upoznavanje s normativnom gramatikom švedskog jezika. Podizanje jezične kompetencije na razinu koja omogućuje razumijevanje velikog broja autentičnih općejezičnih tekstova. Podizanje razine aktivnog jezičnog znanja do razine koja omogućuje sadržajno sudjelovanje u raspravi. |
| **Metode podučavanja** | Pismene i usmene vježbe (samostalan rad, rad u paru, rad u grupi, mentorski rad). |
| **Metode ocjenjivanja** | Pismeni i usmeni ispit. Konačna ocjena proizlazi iz navedenih komponenti, kao i redovnog prisustvovanja nastavi i izvršavanja obaveza tijekom semestra. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će biti sposobni sudjelovati u razgovoru na švedskom jeziku o općim temama, kao i o stručnim temama u pojedinim skandinavističkim područjima; | | 2. | koristeći standardnu varijantu švedskoga jezika, moći ostvariti svakodnevnu komunikaciju s izvornim govornikom u govoru i pismu; | | 3. | moći objasniti osnovne lingvističke pojmove i upotrijebiti odgovarajući metajezik. | | 4. | ovladati leksikom koji omogućuje aktivno sudjelovanje u raspravama na razini B1; | | 5. | osim udžbeničkih, razumjeti didaktički prilagođene autentične tekstove na švedskom i složenije govorne tekstove. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij. Tema: Spavanje i zdravlje / inplaceringstest B. Ponavljanje gramatike, nominala fraser | | 2. | Tema: Slobodno vrijeme i sport I / Adverb, tidsprepositioner | | 3. | Tema: Slobodno vrijeme i sport II / Reflexiva pronomen, Ordföljd i bisatser | | 4. | Tema: Prijateljstvo / Samordnande och underodnande konjunktioner | | 5. | Tema: Životni stil i sreća I / Tempussystemet, Relativa pronomen | | 6. | Tema: Životni stil i sreća II. Uvod u novu temu / Perfekt particip I, Partikelverb I | | 7. | Tema: Životinje u Švedskoj / Perfekt particip II, Partikelverb II, Tempussystemet: presenssystemet | | 8. | Tema: Švedski običaji, dobre i loše navike / Tempussystemet: preteritumsystemet, Ordföljd i bisatser | | 9. | Tema: Politika / Transitiva och intransitiva verb, Deponensverb och andra s-verb | | 10. | Tema: Sv. Lucija, Ingmar Bergman, Svenska landskap / Partikelverb III | | 11. | Tema: Švedska i nordijska povijest / Partikelverb IV | | 12. | Tema: Švedski blagdani / Preteritum och futurum, Partikelverb V | | 13. | Tema: Zločini i kazne / Verb: tycka, tänka, tro | | 14. | Tema: ”Skrönor”, istine i laži / Pronomenet ’man’ | | 15. | Sažetak kolegija, ponavljanje i priprema za ispit | | |
|  |  |

## Švedski jezik u društvenom kontekstu I

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Švedski jezik u društvenom kontekstu I |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 97428 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Sara Profeta, lekt. (primary) Nina Šarić, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 15 | | Lektorske vježbe | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Švedski jezik III |
| **Cilj** | Na razini studijskog programa studenti počinju s detaljnijim upoznavanjem formativnih aspekata švedskog društva prilikom kojih razvijaju i jezičnu kompetenciju (uvod u švedski pravni sustav, švedski obrazovni sustav, švedska politika). Uvježbavanje već usvojenih dijelova švedske normativne gramatike. |
| **Metode podučavanja** | Usmene i pismene vježbe, seminarski oblik rada, pisanje eseja. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirano praćenje tijekom semestra i pismeni ispit na kraju. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će biti sposobni sudjelovati u razgovoru na švedskom jeziku o općim temama, kao i o stručnim temama u pojedinim skandinavističkim područjima; | | 2. | koristeći standardnu varijantu švedskoga jezika, moći ostvariti svakodnevnu komunikaciju s izvornim govornikom u govoru i pismu; | | 3. | moći razumjeti, protumačiti i kritički promišljati složene tekstove opće tematike te srednje složene tekstove stručne skandinavističke tematike na švedskome standardnom jeziku; | | 4. | usvojiti znanja o švedskom obrazovnom sustavu od predškolske do tercijarne razine, političkoj situaciji u Švedskoj, organizaciji državne i lokalne vlasti te funkcioniranju pravosudnog sustava; | | 5. | moći pismeno i usmeno argumentirano kontrastirati hrvatsku i švedsku društvenu zbilju s obzirom na aktualnu društvenu problematiku; | | 6. | podići gramatičku i komunikacijsku kompetenciju na razini B1. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodne napomene o kolegiju, obvezama studenata i završnom ispitu. / Grupa A: Uvod u kolegij. Tema: Turizam i putovanja. | | 2. | Tema: Lag & rätt I, diskusije. Predstavljanje pismenog i usmenog zadatka. / Grupa B: Uvod u kolegij. Tema: Turizam i putovanja. | | 3. | Tema: Lag & rätt II. O sudskom procesu u Švedskoj. Prikazivanje filma "Internettrakasserier" i diskusija. Predstavljanje tjedne novosti. / Grupa A: Rasprava na temu društvenih mreža. Uvod u temu prava potrošača u Švedskoj, usmeni i pismeni zadatak. | | 4. | Tema: Lag & rätt III. HBTQ, dječja prava, rodno nasilje. Tjedna novost. / Grupa B: Rasprava na temu društvenih mreža. Uvod u temu prava potrošača u Švedskoj, usmeni i pismeni zadatak. | | 5. | Blagdan (Uskrs): rok za predaju pismenog rada. / Pismeni zadatak. | | 6. | Tema: Lag & rätt IV. Usmene prezentacije pismenog rada. Uvod u temu obrazovanja. Tjedna novost. / Grupa A: Tema Uskrs u Švedskoj. Razgovor o pravima potrošača na temelju pročitanog teksta. Usmena izlaganja na temu. | | 7. | Tema: Utbildning I. "En skola för alla?". Rad na novinskoj vrsti 'insändare' i argumentaciji u tekstu. Tjedna novost. / Grupa B: Tema Uskrs u Švedskoj. Razgovor o pravima potrošača na temelju pročitanog teksta. Usmena izlaganja na temu. | | 8. | Tema: Utbildning II. Rasprava na temelju pročitanih tekstova. Tjedna novost. Predaja pismenog zadatka. / Grupa A: Optimizam i pesimizam. Razgovor na temelju pročitanog teksta. | | 9. | Tema: Retorika I. Predstavljanje elemenata govora. Vježbe. Tjedna novost. / Grupa B: Optimizam i pesimizam. Razgovor na temelju pročitanog teksta. | | 10. | Tema: Retorika II. Usmena izlaganja. Tjedna novost. / Grupa A: 'Networking' i posao I (uvod u temu i vokabular). | | 11. | Tema: Politika I. O švedskom političkom sustavu. Predstavljanje zadnje usmene zadaće. Tjedna novost. / Grupa B: 'Networking' i posao I (uvod u temu i vokabular). | | 12. | Tema: Politika II. Rasprave na aktualne političke teme. Tjedna novost. / Grupa A: 'Networking' i posao II (životopisi i molbe). | | 13. | Tema: Politika III. Rasprave na temu "den tredje statsmakten". / Grupa B: 'Networking' i posao II (životopisi i molbe). | | 14. | Tema: Politika IV. Zadnja usmena izlaganja. / Grupa A i B: 'Networking' i posao III (intervju za posao). | | 15. | Utvrđivanje i ponavljanje gradiva za ispit. | | |
|  |  |

## Švedski jezik u društvenom kontekstu II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Švedski jezik u društvenom kontekstu II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 132056 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | Sara Profeta, lekt. (primary) Nina Šarić, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | | Lektorske vježbe | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Švedski jezik u društvenom kontekstu I |
| **Cilj** | Na razini studijskog programa studenti nastavljaju s detaljnijim upoznavanjem formativnih aspekata švedskog društva prilikom kojih razvijaju i jezičnu kompetenciju (švedska povijest, švedski zdravstveni i pravni sustav, švedski mediji), a unutar jezične kompetencije osobito se, uz teorijsku podlogu, razvija i gramatička kompetencija u švedskim dvočlanim glagolima. |
| **Metode podučavanja** | Pismene i usmene vježbe, seminarski način rada, pisanje eseja. |
| **Metode ocjenjivanja** | Kontinuirano praćenje tijekom semestra i pismeni ispiti na kraju, zasebno iz vježbi i seminara. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će biti sposobni sudjelovati u razgovoru na švedskom jeziku o općim temama, kao i o stručnim temama u pojedinim skandinavističkim područjima; | | 2. | koristeći standardnu varijantu švedskoga jezika, moći ostvariti svakodnevnu komunikaciju s izvornim govornikom u govoru i pismu; | | 3. | moći razumjeti, protumačiti i kritički promišljati složene tekstove opće tematike te srednje složene tekstove stručne skandinavističke tematike na švedskome standardnom jeziku; | | 4. | usvojiti teorijska i praktična znanja o švedskim dvočlanim glagolima (partikelverb). | | 5. | podići gramatičku i komunikacijsku kompetenciju prema razini B2. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvod u kolegij, predstavljanje silabusa, zadataka tijekom semestra i literature. Zajednički rad na tekstu "Far och jag" / PV grupa A: podjela švedskih dvočlanih glagola, predstavljanje načina rada | | 2. | Usmena izlaganja na temu švedske povijesti. Predstavljanje pismenog zadatka o proširivanju vokabulara ”Att utöka ordförrådet” / PV grupa B: podjela švedskih dvočlanih glagola, predstavljanje načina rada | | 3. | Ponavljanje teme švedske povijesti. Rasprava: usporedba zdravstvenog sustava u Švedskoj i Hrvatskoj / PV grupa A: glagoli s česticama 'ut och in' | | 4. | Rasprava: o pravosudnom sustavu u Švedskoj i Hrvatskoj. Predstavljanje usmenog zadatka. Vježbe izgovora. / PV grupa B: glagoli s česticama 'ut och in' | | 5. | Usmena izlaganja. Grupna povratna informacija o predanim tekstovima. Rasprava: sloboda medija i sloboda mišljenja / PV grupa A: glagoli s česticama 'upp', 'ner', 'hem', 'bort', 'hit', 'dit' i 'fram' | | 6. | Usmena izlaganja: govori. Analize slikovnog materijala. Vježbe izgovora. / PV grupa B: glagoli s česticama 'upp', 'ner', 'hem', 'bort', 'hit', 'dit' i 'fram' | | 7. | Usmena izlaganja: govori. Prezentacije slikovnih materijala. Predstavljanje pismenog zadatka / PV grupa A: / PV grupa A: glagoli s česticama 'på', 'av', 'med', 'efter', 'om', 'till', 'emot', 'för', 'i', 'ur', 'ifrån', 'igenom', 'över' | | 8. | Gostujući predavači. Rasprava na temelju pročitanih tekstova. / PV grupa B: glagoli s česticama 'på', 'av', 'med', 'efter', 'om', 'till', 'emot', 'för', 'i', 'ur', 'ifrån', 'igenom', 'över' | | 9. | Usmena izlaganja: govori. / PV grupa A: glagoli 'arbeta', 'bli', 'bjuda', 'be', 'dra', 'falla', 'ge' | | 10. | Rasprava na temelju pročitanih tekstova. Vježbe izgovora. / PV grupa B: glagoli 'arbeta', 'bli', 'bjuda', 'be', 'dra', 'falla', 'ge' | | 11. | Praznik. / PV grupa A: glagoli 'gå', 'hallå', 'jobba', 'komma', 'ligga', 'lägga', 'passa' | | 12. | Rasprava na temelju pročitanih tekstova. Vježbe izgovora. Povratne informacije studentima. / PV grupa B: glagoli 'gå', 'hallå', 'jobba', 'komma', 'ligga', 'lägga', 'passa' | | 13. | Rasprava o povratnim informacijama. Razgovor o tekstovima. / PV grupa A: glagoli 'se', 'ställa', 'ta', dvočlani dvorječni glagoli i red riječi | | 14. | Rasprava o svim temama koje su obrađene u semestru. Datum za predaju zadnjeg zadatka. / PV grupa B: glagoli 'se', 'ställa', 'ta', dvočlani dvorječni glagoli i red riječi | | 15. | Ponavljanje za ispit / Ispit iz dvočlanih glagola (predrok) | | |
|  |  |

## Švedski jezik u društvenom kontekstu III

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Švedski jezik u društvenom kontekstu III |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 3 |
| **Šifra** | 184301 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Nina Šarić, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 15 | | Lektorske vježbe | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija omogućiti studentima dublje poznavanje različitih aspekata švedskog jezika i kulture s naglaskom na fenomene poput žanrovskih karakteristika te pisanja jasnim (klarspråk) i uključivim jezikom (inkluderande språk). Očekuje se da studenti na taj način, kao i upoznajući se s osnovnim načelima retorike i vježbajući izgovor, dodatno razviju svoju govornu jezičnu kompetenciju. Također je cilj podići kompetenciju studenata u pismenom izražavanju, naročito u pisanju akademskih tekstova, čime se ujedno pripremaju za izradu svog završnog rada na preddiplomskom studiju. |
| **Metode podučavanja** | vježbe, izlaganja, rasprava, pisani seminarski rad |
| **Metode ocjenjivanja** | seminarski rad, ocjenjivanje izlaganja, pismeni ispit na kraju semestra |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Studenti će biti sposobni sudjelovati u razgovoru na švedskom jeziku o općim temama, kao i o stručnim temama u pojedinim skandinavističkim područjima; | | 2. | moći razumjeti, protumačiti i kritički promišljati složene tekstove opće tematike te srednje složene tekstove stručne skandinavističke tematike na švedskome standardnom jeziku; | | 3. | znati isplanirati strukturu vlastitog pisanog teksta na švedskome jeziku, poštujući zadanu formu pri pisanju stručnih radova u području skandinavistike, vodeći računa o konvencijama akademskog pisanja i etičkoj odgovornosti. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Predstavljanje kolegija; silabusa, popisa literature i studentskih obaveza.  Prezentacija teme ”Stil”. Predstavljanje zadatka za sljedeći tjedan | | 2. | Tema: ”Stil” (1/2). Upoznavanje s različitim stilovima u pismu. Kratke usmene prezentacije | | 3. | Tema: ”Stil” (2/2). Prezentacija teme jezika (”Språk”). Predstavljanje usmenih i pismenih zadataka. Kratke usmene prezentacije. Predstavljanje tjedne novosti. | | 4. | Tema: ”Språk” (1/3). Diskusija na temelju pročitanih tekstova. Predavanje i rad u grupi. Predstavljanje tjedne novosti. | | 5. | Tema: ”Språk” (2/3). Diskusija na temelju pročitanih tekstova. Predavanje, rad u grupi. Predstavljanje tjedne novosti. Rok za predaju nacrta pismenog zadatka. | | 6. | Tema: ”Språk” (3/3). Usmene prezentacije. Predstavljanje tjedne novosti. Rok za predaju pismenog zadatka. | | 7. | Tema: ”Retorika” (1/4). Predstavljanje usmenog zadatka. Predstavljanje tjedne novosti | | 8. | Tema: ”Retorika” (2/4). Kratki film: svečani govor. Zadatak na nastavi: komentirati pogledano. Diskusija o temama svečanih govora. Predstavljanje tjedne novosti. | | 9. | Tema: ”Retorika” (3/4). Usmeni zadatak: prezentacije i povratna informacija kolega. Predstavljanje tjedne novosti. | | 10. | Tema: ”Retorika” (4/4). Usmeni zadatak: prezentacije i povratna informacija kolega. | | 11. | Tema: ”Influencers & filterbubblor” (1/2). Uvod u diskusiju/zadatak za debatu. Rad u grupi. Predstavljanje tjedne novosti. | | 12. | Tema: ”Influencers & filterbubblor” (2/2). Debata. Predstavljanje tjedne novosti. | | 13. | Tema: ”Akademiskt skrivande” (1/3). Predstavljanje završnog pismenog zadatka. Predavanje na temu akademskog pisanja i diskusija. Predstavljanje tjedne novosti. | | 14. | Tema: ”Akademiskt skrivande” (2/3). Diskusija na temelju pročitanih tekstova. Predstavljanje tjedne novosti. Rok za predaju nacrta pismenog zadatka. | | 15. | Tema: ”Akademiskt skrivande” (3/3). Razgovor u manjim grupama i povratna informacija kolega. Zajednička povratna informacija u cijeloj grupi. | | |
|  |  |

## Teorija i praksa prevođenja

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Teorija i praksa prevođenja |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 6 |
| **Šifra** | 117824 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 15 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Cilj je kolegija upoznati studente s važnim temama znanosti o prevođenju te razvojem same discipline i njenim najvažnijim teorijskim paradigmama; upoznati ih s prevoditeljskom tradicijom Švedske; ukazati na značaj elektroničkih pomagala i resursa u suvremenoj prevoditeljskoj praksi i uputiti ih u rad s alatom koji sadrži prijevodnu memoriju i terminološku bazu; upoznati ih s osnovnim terminološkim principima; ukazati na etičke komponente prevoditeljske djelatnosti. Orijentacija na praktičnu prevoditeljsku djelatnost izražena je u segmentu kolegija u kojem se studenti upoznaju s različitim vrstama te djelatnosti i njihovim specifičnostima i načinima na koji se prakticiraju u našoj sredini. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, rasprave, analiza objavljenih prijevoda, susreti s prevoditeljima-praktičarima |
| **Metode ocjenjivanja** | Od studenata se očekuje redovito pohađanje i aktivno sudjelovanje u nastavi te priprema zadane literature za pojedine satove. Studenti su dužni izraditi dva seminarska zadatka te na kraju kolegija položiti pismeni ispit na švedskom. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Student će moći opisati glavna načela i pojmove više teorijskih paradigmi u znanosti u prevođenju; | | 2. | objasniti različite modele prevoditeljske etike i njihove implikacije; | | 3. | komentirati prijevode i prijevodna rješenja služeći se metajezikom i pojmovnim aparatom suvremenih teorija prevođenja; | | 4. | razlikovati, nabrojati i opisati neke od često korištenih elektroničkih alata relevantnih za rad prevoditelja; | | 5. | razlikovati, nabrojati i opisati neke od često korištenih elektroničkih resursa relevantnih za rad prevoditelja; | | 6. | uočiti prijevodne probleme i kritički razmotriti potencijalna rješenja proizašla iz primjene različitih prijevodnih strategija i postupaka; | | 7. | obrazložiti i argumentirati vlastite prijevodne odluke služeći se metajezikom i pojmovnim aparatom suvremenih teorija prevođenja. | | 8. | opisati i objasniti osnovne karakteristike jednog elektroničkog alata za prevođenje. | | 8. | opisati i objasniti osnovne karakteristike jednog elektroničkog alata za prevođenje. | | 8. | opisati i objasniti osnovne karakteristike jednog elektroničkog alata za prevođenje. | | 8. | opisati i objasniti osnovne karakteristike jednog elektroničkog alata za prevođenje. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | uvod u kolegij; prevođenje, vrste prevođenja | | 2. | znanost o prevođenju - razvoj, teme, istraživačka usmjerenja | | 3. | prevođenje: definicije, usporedbe, metafore | | 4. | metode prevođenja: postupci, strategije; rad sudskih tumača | | 5. | švedska tradicija prevođenja | | 6. | teorije prevođenja usmjerene na ekvivalenciju | | 7. | teorije usmjerene na ekvivalenciju; rad na tekstu: analiza prijevodnih postupaka | | 8. | funkcionalističke teorije prevođenja, Skopos; prevođenje za AV medije | | 9. | deskriptivna teorija prevođenja (DTS) | | 10. | prijevodne norme | | 11. | etika prevođenja | | 12. | književno prevođenje; e-alati i resursi | | 13. | uvod u terminologiju; radionica – rad u Tradosu | | 14. | prevođenje i prevoditeljska društva u Hrvatskoj; usmeno prevođenje | | 15. | istraživanja prijevoda i prevođenja; zaključivanje kolegija | | |
|  |  |

## Uvod u lingvistički studij švedskog

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u lingvistički studij švedskog |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 52057 |
| **Semestri izvođenja** | Zimski |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Ante Petrović, asist. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Švedski jezik II |
| **Cilj** | Upoznavanje studenata s lingvističkim temama i lingvističkim metajezikom; upoznavanje jezične situacije u Švedskoj; razvijanje svijesti o švedskom u odnosu na druge jezike svijeta; usvajanje znanja o švedskom jezičnom sustavu - fonologiji, morfologiji, uključivo tvorbu riječi, i leksiku. |
| **Metode podučavanja** | predavanja, razgovor na satu, upute i komentari tijekom pripreme i izvedbe studentskih prezentacija, konzultacije tijekom pripreme i komentari u pisanom seminarskom radu |
| **Metode ocjenjivanja** | Od studenta se očekuje da redovito dolazi na predavanja, priprema zadane teme te aktivno sudjeluje u radu seminara. Tijekom semestra studenti u grupama pripremaju i usmeno prezentiraju jednu od ponuđenih tema te pripremaju pisani sažetak prezentacije. Student samostalno piše jedan seminarski rad te polaže pismeni ispit. Obaveza pismenog ispita može se zadovoljiti polaganjem ili dvaju kolokvija tijekom semestra ili ispita iz cjelokupnog gradiva po završetku nastave. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Student će moći objasniti, koristeći metajezik lingvistike, osnovne lingvističke pojmove; | | 2. | upotrijebiti odgovarajući metajezik u opisu i analizi fonologije, fonetike, morfologije i leksika švedskoga jezika; | | 3. | opisati jezičnu situaciju u Švedskoj te objasniti poziciju švedskog među jezicima svijeta prema različitim tipologijama; | | 4. | u skladu sa suvremenim gramatičkim pristupima moći opisati i objasniti morfološke kategorije u švedskome jeziku, ukazati na njihove komunikacijske učinke te ih usporediti s odgovarajućim hrvatskim kategorijama. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | uvod u kolegij; jezik, jezični sustav; svojstva jezika; znanost o jeziku – lingvistika; lingvističke discipline | | 2. | jezični varijeteti, dijalekt, sociolekt; švedski jezik i jezici u Švedskoj; jezična raznolikost; jezik i mozak | | 3. | jezici svijeta; genealoška klasifikacija jezika; pozicija švedskog u genealoškoj klasifikaciji jezika; | | 4. | tipološke klasifikacije jezika; jezični savezi; švedski leksik | | 5. | nasljeđenice; posuđenice; novotvorenice; tvorba riječi u švedskom | | 6. | švedski fonološki sustav; švedski fonemi - opis vokala, opis konsonanata | | 7. | prozodija riječi i rečenice u švedskom; vrste riječi – klasifikacije, načini utvrđivanja | | 8. | švedske imenice | | 9. | švedske imenice; švedski pridjevi | | 10. | švedski pridjevi; švedske zamjenice | | 11. | kolokvij: gradivo zaključno s prozodijom riječi i rečenice, studentske prezentacije | | 12. | švedske zamjenice, brojevi - glavni, redni | | 13. | švedski glagoli; studentske prezentacije | | 14. | švedski glagoli; švedski prilozi; prijedlozi | | 15. | nezavisni i zavisni veznici; švedski uzvici; zaključivanje kolegija | | |
|  |  |

## Uvod u prevoditeljstvo

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u prevoditeljstvo |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 6 |
| **Šifra** | 52060 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Sara Profeta, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 45 | | Predavanja | 15 | |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Švedski jezik III |
| **Cilj** | Cilj je kolegija upoznati studente s osnovnim normama prevoditeljskog rada u Hrvatskoj, razviti osnovne prevoditeljske vještine te učvrstiti jezičnu i, naročito, tekstualnu kompetenciju u hrvatskom i švedskom. |
| **Metode podučavanja** | Diskusije na satu, predavanje, usmeni i pismeni komentari studentskih prijevoda, usmeni komentari grupnog studentskog rada na satu. |
| **Metode ocjenjivanja** | Od studenata se očekuje da redovito dolaze na predavanja te aktivno sudjeluju u radu seminara. Trebaju pripremiti vlastite prijevode tekstova koji se prorađuju na satu. Studenti također trebaju predati seminarski zadatak u obliku dužeg prijevoda.  Studenti polažu kolokvij koji se odnosi na teorijski dio kolegija te ispita koji se sastoji od prijevoda dvaju kraćih tekstova sa švedskog na hrvatski. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Student će moći kritički procijeniti elemente komunikacijske situacije (jezik, tekst, neposredni kontekst, kultura) i njihovu povezanost s izborom prijevodnih rješenja; | | 2. | nabrojati osobe (uloge) uključene u prijevodni proces i procijeniti njihovu relevantnost za izbor prijevodnog rješenja; | | 3. | samostalno prevesti složene tekstove za koje nisu potrebna specifična stručna znanja sa švedskoga na hrvatski te jednostavne tekstove s hrvatskoga na švedski jezik; | | 4. | moći razumjeti i protumačiti složene tekstove opće tematike na standardnom švedskom jeziku. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Predstavljanje kolegija; uvod u temu priručnici i oprema potrebni za prevoditeljski rad  Rad na tekstu opće tematike | | 2. | Tema: Prevođenje; znanost o prevođenju Rad na tekstu opće tematike | | 3. | Tema: Prevođenje kao komunikacijski proces  Rad na prijevodu teksta iz područja turizma | | 4. | Tema: Elementi prijevodnog procesa: osobe, jezik Rad na prijevodu teksta iz područja turizma | | 5. | Teme: Elementi prijevodnog procesa: jezik, tekst;  Rad na prijevodu teksta o švedskim institucijama | | 6. | Tema: Kultura kao element prijevodnog procesa;  Rad na prijevodu teksta o švedskim institucijama; upute za izradu švedsko-hrvatskog i hrvatsko-švedskog glosara | | 7. | Teme: Prijevodni postupci; problemi s terminologijom; postupci za prevođenje kulturno markiranih elemenata;  Razgovor o studentskim glosarima termina povezanih sa švedskim državnim institucijama Rad na prijevodu teksta opće tematike | | 8. | Tema: Prijevodne metode prema Newmarku; prijevodne strategije;  Rad na prijevodu teksta o institucijama EU | | 9. | Rad na prijevodu teksta iz djelokruga institucija EU; upute za sastavljanje švedsko-hrvatskog i hrvatsko-švedskog glosara | | 10. | Tema: Faze prijevodnog čina: analiza, „prijenos“, prerada i dorada;  Rad na prijevodu teksta iz djelokruga institucija EU; razgovor o studentskim glosarima | | 11. | Teme: Prevođenje imena i naziva; osnovni pojmovi i obilježja usmenog prevođenja;  Analiza tuđeg prijevoda; rad na tekstu opće tematike | | 12. | Kolokvij;  Rad na prijevodu teksta po izboru | | 13. | Analiza kolokvija; upute za seminarski rad;  Rad na prijevodu književnog teksta | | 14. | Rad na prijevodu književnog teksta | | 15. | Rad na prijevodu teksta iz područja turizma;  Zaključivanje kolegija | | |
|  |  |

## Uvod u studij skandinavskih književnosti

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Uvod u studij skandinavskih književnosti |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 7 |
| **Šifra** | 77895 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Janica Tomić, doc. (primary) Miro Frakić, lekt. Mišo Grundler |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Predavanja | 15 | | Seminar | 30 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Omogućiti studentima upoznavanje s glavnim razdobljima, pravcima i djelima danske, islandske i norveške književnosti (djela koja su značajna sastavnica europske ili su nezaobilazna u krugu skandinavskih književnosti) te osnovama književne i kulturne teorije. Uz poznavanje glavnih crta skandinavskih književnosti, s jedne će se strane produbiti razumijevanje skandinavskih kultura, a s druge steći osnovna teorijska znanja, što je podloga za kolegije iz švedske književnosti i filma na kasnijim godinama studija. |
| **Metode podučavanja** | Predavanja, seminari, usmena i pismena izlaganja, filmske projekcije. |
| **Metode ocjenjivanja** | Obaveza je studenata redovno dolaziti na predavanja te aktivno sudjelovati u radu seminara. Aktivno sudjelovanje podrazumijeva pripremu u skladu s prethodnim uputama nastavnika (pribavljanje i čitanje naznačene literature, pronalaženje relevantnog materijala i dr.), izlaganje pripremljenog pred ostalim polaznicima seminara te uključivanje u diskusiju.  Po završetku semestra studenti polažu pismeni ispit. Završna ocjena za ovaj kolegij odražava sve tri komponente: doprinos seminarima, kvalitetu pismenih i usmenih izlaganja te uspješnost na ispitu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | moći nabrojati i komentirati glavna razdoblja, pravce, autore i djela skandinavske, naročito švedske književnosti; | | 2. | moći prepoznati i objasniti osnovnu kritičku aparaturu znanosti o književnosti i kulturne teorije te je primijeniti pri analizi i interpretaciji pojedinih djela | | 3. | moći opisati glavne smjerove povijesnog razvoja skandinavskih društava | | 4. | moći vrednovati i koristiti primarne i sekundarne izvore informacija te ih adekvatno primijeniti u procesu razvijanja znanja | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Uvodno predavanje: književna i kulturalna teorija | | 2. | Književna i kulturalna teorija: (Ruski) formalizam. Konvencije realizma: Dogme 95. | | 3. | Književna i kulturalna teorija: Teorija recepcije i "Smrt Autora" | | 4. | Književna i kulturalna teorija: Naratologija. Strukturalizam i semiotika. | | 5. | Književna i kulturalna teorija: Kulturalni studiji. | | 6. | Uvod u poststrukturalizam. Dekonstrukcija i postkolonijalna kritika. | | 7. | Psihoanaliza i psihoanalitička kritika. | | 8. | Feminizam, queer i marksistička kritika. Kolokvij iz teorijskog dijela. | | 9. | Staronordijska mitologija. Staronordijska književnost: pjesništvo (edsko i skaldsko). | | 10. | Prikaz staronordijske proze (Saga o Hrafnkelu i Priča o Audunu i njegovu medvjedu). | | 11. | Snorrijeva Edda i Völuspá. H. K. Laxness (Islandsko zvono). | | 12. | Romantizmi: danske balade, S. Kierkegaard. Moderni prodor (Ibsen). | | 13. | Hamsun (Glad) i novi modernizmi (P. Seeberg, S. Jakobsdóttir) | | 14. | Postmodernizam i skandinavski krimić | | 15. | Suvremena islandska ili norveška književnost (gostujuće predavanje). | | |
|  |  |

## Završni rad na studiju Švedskog jezika i kulture

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Završni rad na studiju Švedskog jezika i kulture |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **ECTS bodovi** | 4 |
| **Šifra** | 69902 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | dr.sc. Goranka Antunović, izv. prof. (primary) Ante Petrović, asist. dr.sc. Janica Tomić, doc. Nina Šarić, lekt. Sara Profeta, lekt. |
| **Satnica** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 0 | |
| **Preduvjeti** | Nema |
| **Cilj** | Osposobiti studenta za samostalno pretraživanje i analiziranje primarne i sekundarne literature te izradu stručnog rada na švedskom jeziku, uz primjenu metodoloških i teorijskih znanja usvojenih na preddiplomskom studiju. |
| **Metode podučavanja** | Konzultacije s mentorom. |
| **Metode ocjenjivanja** | Zajednička ocjena članova komisije za pisani završni rad i njegovu usmenu prezentaciju i obranu. |
| **Ishodi učenja** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Student će znati isplanirati strukturu vlastitog pisanog teksta te napisati stručni rad na švedskom jeziku, poštujući zadanu formu pri pisanju stručnih radova u području skandinavistike, vodeći računa o konvencijama akademskog pisanja i etičkoj odgovornosti; | | 2. | moći prikupiti, vrednovati i koristiti primarne i sekundarne izvore informacija te ih adekvatno primijeniti u procesu razvijanja znanja; | | 3. | sudjelovati u razgovoru na švedskom jeziku o stručnim temama u pojedinim skandinavističkim područjima; | | 4. | procijeniti vlastite interese i kompetencije i odabrati odgovarajuća područja za nastavak obrazovanja. | | |
| **Sadržaj** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Konzultacije s potencijalnim mentorom oko odabira teme | | 2. | Priprema sinopsisa, uključujući prijedlog teme i preliminarni izbor literature | | 3. | Dorada sinopsisa s dodijeljenim mentorom | | 4. | Čitanje i analiza odabrane literature | | 5. | Konzultacije s mentorom prije pisanja rada | | 6. | Pisanje prve verzije završnog rada | | 7. | Priprema završne verzije rada prema mentorovim komentarima na prvu verziju | | 8. | Priprema prezentacije za usmeno izlaganje u programu za pripremu prezentacija | | 9. | Prezentacija rada pred ispitnim povjerenstvom | | 10. | Odgovori na pitanja članova povjerenstva | | 11. | / | | 12. | / | | 13. | / | | 14. | / | | 15. | / | | |
|  |  |

# Nastavnici

## Antunović, Goranka

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | izvanredni profesor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Diplomirala 1985. godine (A1 Engleski jezik i književnost, A2 Ruski jezik i književnost) na Filozofskom fakultetu u Zagrebu, na kojem je 1990. godine završila i poslijediplomski studij lingvistike (magistarski rad na temu jezičnog kontakta švedskog i engleskog). Akad. godinu 1986./1987. provela u Göteborgu u Švedskoj, studirajući na Odsjeku za skandinavistiku i na Odsjeku za anglistiku tamošnjeg Filozofskoga fakulteta. 2001. godine doktorirala na Filozofskom fakultetu u Zagrebu temom iz područja znanosti o prevođenju.  Nakon prvog zaposlenja kao prevoditelj, radi u Institutu za lingvistička istraživanja JAZU kao znanstvena asistentica (1987.–1990.), a na Filozofskom se fakultetu u Zagrebu zapošljava krajem 1990. kao asistentica na Odsjeku za anglistiku. Na Katedri za skandinavistiku toga Odsjeka od 2009. godine radi kao izvanredna profesorica, a od 2003. godine joj je i predstojnica. Od 2006. do 2010. na Fakultetu je bila voditeljica i nastavnica na Specijalističkom poslijediplomskom studiju konferencijskog prevođenja.  Na preddiplomskom i diplomskom studiju švedskog jezika i kulture predaje lingvističke, praktične prevoditeljske i traduktološke kolegije, a istog su usmjerenja i kolegiji koje je izvodila na poslijediplomskoj razini. Mentorirala je ili komentorirala izradu dviju obranjenih doktorskih disertacija u području lingvistike /skandinavistike, a trenutno je komentorica pri izradi traduktološke disertacije, također na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Područja istraživačkog interesa su joj kontrastivni opis švedskog i hrvatskog te više područja znanosti o prevođenju (istraživanja prijevodnog procesa, prijevodnih normi, utjecaja digitalnih tehnologija na prevoditeljski rad i na obrazovanje prevoditelja). | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Dobrosavljević, Helena

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** |  |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Helena Dobrosavljević, rođena 1991. godine u Karlovcu, nakon završene jezične gimnazije upisala je Filozofski fakultet u Zagrebu te na prevoditeljskim smjerovima stekla titulu magistre švedskog jezika i kulture te njemačkog jezika i književnosti. Od 2017. godine stalni je sudski tumač za njemački i švedski, radi u svojem obrtu, a osim prevođenja, predaje u školi stranih jezika te kao vanjski suradnik sudjeluje u nastavi kolegija Prevoditeljski praktikum 1 na Katedri za skandinavistiku. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Frakić, Miro

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Magistrirao švedski i engleski jezik i književnost na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Bio na stipendijama u Švedskoj (na novinarskom smjeru u Kalixu) i na Islandu (studij islandskog jezika za strance). Prevodi sa švedskog i engleskog jezika, poglavito tekstove iz područja medicine, marketinga i turizma. Švedski i engleski predavao u zagrebačkoj školi stranih jezika od 2015. do 2018., a tijekom tog razdoblja postaje vanjski suradnik na Katedri za skandinavistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu. Držao gostujuća predavanja u sklopu kolegija Skandinavski film i Švedska književnost i film, a od ove godine kao sveučilišni lektor drži Švedski jezik 1-3 i Prevoditeljski praktikum 1. Bavi se filmskom kritikom; svoje radove objavljuje u Hrvatskom filmskom ljetopisu, Filmonautu i raznim portalima. Dobitnik nagrade Vladimir Vuković za najboljeg mladog kritičara 2018. godine. Član Hrvatskog društva filmskih kritičara. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Grundler, Mišo

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** |  |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Mišo Grundler (r. 1988., Slatina) magistrirao je švedski i engleski jezik i književnost na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu. Prevodi sa švedskog, danskog, norveškog i engleskog jezika. Od 2011. godine radi kao prevoditelj na Hrvatskoj radioteleviziji. Od 2015. godine predaje na književnim kolegijima kao vanjski suradnik na Katedri za skandinavistiku Filozofskog fakulteta u Zagrebu, a od 2021. asistent je na istoj katedri. Dosad mu je objavljeno dvadesetak književnih prijevoda, uključujući romane, zbirke poezije, publicističku literaturu te kazališne predstave. Član je Društva hrvatskih književnih prevodilaca, Društva hrvatskih audiovizualnih prevoditelja i Hrvatskog društva pisaca. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Janeš, Josip

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** |  |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Rođen 1993. u Zagrebu. 2019. završava diplomski studij švedskog jezika i kulture (prevoditeljski smjer) te engleskog jezika i književnosti (nastavnički) na FFZG-u. Od srpnja 2018. do siječnja 2021. radi kao profesor norveškog, švedskog i danskog u školi stranih jezika "Intellecta" nakon čega otvara vlastiti obrt "Skandikum" u kojem predaje i prevodi norveški, švedski, danski i engleski. Od listopada 2019. do danas predaje kao vanjski suradnik na katedri za skandinavistiku na FFZG-u u sklopu kolegija "Suvremeni norveški jezik 1 i 2". U lipnju i srpnju 2021. pohađa i polaže online ljetni tečaj norveškog na Sveučilištu u Bergenu (razina C1). | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Kerčević, Srđan

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** |  |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Zaposlenje od siječnja 2020 Viši stručni suradnik za pripremu i provedbu strateških i razvojnih dokumenata i programa Javna ustanova „Regionalna razvojna agencija Primorsko-goranske županije“, Ciottina 17/b, Rijeka Hrvatska - Odsjek za pripremu i provedbu strateških i razvojnih dokumenata i programa  IX. 2018.– XII. 2019. Koordinator EU projekta “Izgradnja učinkovitije zaštite: promjena sustava za borbu protiv nasilja prema ženama” u Uredu Pravobraniteljica za ravnopravnost spolova Republike Hrvatske  I. 2017.– IX. 2018 Projekt "Pružanje informacijskih usluga i potpore komunikacijskim aktivnostima u Kući Europe" u Kući Europe - Predstavništvu Europske komisije u Hrvatskoj Projectus grupa d. o. o., Zagreb (Hrvatska)  IX. 2015. – I. 2017. Europska komisija, Predstavništvo u Hrvatskoj - Suradnik za informiranje i komuniciranje Odjel za političko izvještavanje i analize; Odjel za komunikacije, partnerstva i mreže  XI. 2013–danas suradnik u Europskom edukacijskom forumu   2016. Vanjski predavač na poslijediplomskom specijalističkom studiju "Prilagodba EU: upravljanje projektima i korištenje fondova i programa EU-a" Fakultet političkih znanosti, Sveučilište u Zagrebu, Zagreb (Hrvatska) I. 2017– IX. 2018. Centar za europske studije, Fakultet političkih znanosti, Zagreb (Hrvatska)  2015 Transparency International Hrvatska   2014. Jean Monnet Modul projekt: "Europeanization of Western Balkans" Zagreb (Hrvatska), asistent u implementaciji projekta  Obrazovanje  X: 2015. - danas Poslijediplomski specijalistički studij "Prilagodba Europskoj Uniji: upravljanje projektima, korištenje fondova i programa Europske Unije"  X. 2014. - IX. 2015. Diplomski studij politologije, Fakultet političkih znanosti, Sveučilište u Zagrebu, Zagreb   X. 2010. - IX. 2014. Sveučilišni prvostupnik politologije (univ. bacc. pol.), Fakultet političkih znanosti, Sveučilište u Zagrebu, Zagreb   2010. maturirao u Prvoj riječkoj hrvatskoj gimnaziji, Rijeka | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Kozina, Mario

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | magistar znanosti |
| **Zvanje** |  |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Mario Kozina (Zagreb, 1987) magistrirao je komparativnu književnost na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu, a trenutačno pohađa Poslijediplomski doktorski studij znanosti o književnosti, teatrologije i dramatologije, filmologije, muzikologije i studija kulture. Programski je voditelj kina Kinoteka i Ljetne pozornice Tuškanac u Zagrebu. Član je selekcijske komisije Festivala eksperimentalnog filma i videa 25 FPS, vanjski suradnik na Akademiji dramske umjetnosti u Zagrebu i jedan od urednika filmskog časopisa Filmonaut. Između 2012. i 2018. bio je vanjski suradnik Hrvatskog audiovizualnog centra u području međunarodne promocije i plasmana te na poslovima komunikacije s javnošću. Surađivao je s nekoliko hrvatskih i međunarodnih festivala kao moderator, urednik kataloških publikacija i programski suradnik. Godine 2016. dobio je Nagradu Vladimir Vuković za najboljeg filmskog kritičara, koju dodjeljuje Hrvatsko društvo filmskih kritičara. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Lazić, Daria

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** |  |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Daria Lazić rođena je 1988. godine u Zagrebu, gdje je završila osnovnu školu i V. gimnaziju. Na Filozofskome fakultetu Sveučilišta u Zagrebu završila je 2017. godine diplomski studij švedskoga jezika i kulture te kroatistike. Tijekom studija godinu dana provela je na studentskoj razmjeni na Sveučilištu u Uppsali u Švedskoj, gdje je izradila diplomski rad iz područja švedske dijalektologije. Godine 2013. dobila je stipendiju islandske vlade za studij islandskoga jezika i kulture te je 2016. završila preddiplomski studij islandskoga kao stranoga jezika na Islandskome sveučilištu u Reykjavíku. Od 2017. godine kao vanjska suradnica na Katedri za skandinavistiku izvodi nastavu iz kolegija Skandinavija i Skandinavci, a od 2018. iz kolegija Suvremeni islandski jezik. Od svibnja 2018. zaposlena je u Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje u suradničkome zvanju asistenta, a iste godine upisuje i poslijediplomski doktorski studij lingvistike na Filozofskome fakultetu u Zagrebu. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Petrović, Ante

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | asistent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Rođen 1994. u Dubrovniku, gdje je završio osnovnu školu i gimnaziju. Na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu u rujnu 2016. završio preddiplomski studij lingvistike te švedskoga jezika i kulture, a u ožujku 2019. na istom fakultetu diplomski studij poredbene lingvistike te švedskoga jezika i kulture s lingvističkim usmjerenjem, dobivši Nagrade za izvrsnost za oba studija na obje razine. U akademskoj godini 2017./2018. nagrađen Rektorovom nagradom za individualni znanstveni rad. Nakon diplomiranja odradio tromjesečnu istraživačku praksu na Sveučilištu u Lundu u sklopu projekta Erasmus+. Od listopada 2019. zaposlen u suradničkom zvanju asistenta na Katedri za skandinavistiku. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Profeta, Sara

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Radno iskustvo  od listopada 2015. – Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu: lektor od studenog 2012. – Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu: vanjski suradnik lektor 2014. – 2016. – nastavnik švedskog jezika u školama stranih jezika od 2011. – književni prevoditelj sa švedskog jezika   Redovno obrazovanje  veljača 2013. stečeni naziv: magistra edukacije govorništva rujan 2012. stečeni naziv: magistra švedskog jezika i kulture  kolovoz – prosinac 2011. – Sveučilište u Oslu, Norveška (Faculty of Humanities), bilateralna studentska razmjena, MA razina rujan 2008. – završen preddiplomski studij na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu: fonetika, švedski jezik i kultura | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Šarić, Nina

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** | lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Obrazovanje 2007-2009 - Historija književnosti (90 ECTS) - Lunds universitet 2008-2009 - Povijest: Internacionalna savremena (15 ECTS) - Lunds universitet 2008-2010 - Povijest (60 ECTS) - Lunds universitet 2009-2010 - Švedski: Orijentacija na jezik (30 ECTS) - Lunds universitet 2013 - Povijest: Kako razumijeti savremenu historiju (15 ECTS) - Örebro universitet 2013 - Aktualne teorije u specijalnoj pedagogiji (7,5 ECTS) - Högskolan i Halmstad 2018 - Istočna i Centralna Evropa: Balkan - Historija kulture, politike i društva (15 ECTS) - Lunds universitet 2018 - Gramatika u perspektivi drugog jezika (6 ECTS) - Linnéuniversitetet 2012-2018 - Program za pedagoge sa usmjerenjem na kasniji stadij u osnovnoj školi i na gimnaziju (90 ECTS) - Malmö universitet  Zaposlenje 2014 - Helsingborgs sportgymnasium, Švedska Podučavanje kolegija Švedski jezik 1, Švedski jezik 2, Švedski (kao kao drugi jezik) 1 i Švedski (kao drugi jezik) 2.  Razrednica Podučavanje manje grupe đaka (boravili u zemlji 2-3 godine) u predmetu švedski kao drugi jezik/nivo osnovne škole.  2013-2014 Komvux, Landskrona kommun, Švedska Podučavanje odraslih u tačajevima Švedski jezik 1, Švedski jezik 3, Švedski (kao kao drugi jezik) 1 i Švedski (kao drugi jezik) 3 na gimnazijskom nivou. Podučavanje grupe odraslih u švedskom na nivou osnovne skole i zamjena za pedagoga u predmetu švedski kao drugi jezik za doseljenike (SFI).  2013-2016 - Cultura gymnasium, Helsingborg, Švedska Podučavanje u predmetima Švedski jezik 1, Švedski jezik 2, Švedski jezik 3, Švedski (kao drugi jezik) 1, Švedski (kao drugi jezik) 2, Švedski (kao drugi jezik) 3, Historija književnosti, Čovječiji jezik, Historija 1b i Historija 2. Razrednica 2014 – 2015.   2017-2018 - Munka folkhögskola, Munka Ljungby, Švedska Pedagog, opšti tečaj: podučavanje grupa u osnovama švedskog i pripreme za višu školu. Odgovornost za podučavanje u tečajevima Švedski jezik 2, Švedski jezik 3, Švedski (kao drugi jezik) 2 i Švedski (kao drugi jezik) 3 na gimnazijskom nivou.  Pedagog, akademi 55+ Tečaj u književnosti za polaznike koji su napunili 55 godina.  Tečaj pedagoškog usavršavanja (izvodilo se u filijali u Perstorpu). Tečaj za doseljenike sa fokusom na poznavanje društva i osnova jezika.  2018-2020, Munka folkhögskola, Munka Ljungby, Švedska Pedagog, Asistent pedagoga, tečaj od 1 godine na postgimnazijskom nivou, sprovodi se na daljinu (online).  Tečaj podučavanja u akademskom pisanju, Psihologija razvoja, Historijska perspektiva s fokusom na školu i pedagogiju, Rodna pedagogija, Susreti kultura i Diplomski rad.  Radne obaveze uključuju izradu strukture podučavanja, izradu filmova za podučavanje, podučavanje na licu mjesta u toku susreta, kontinuirani kontakti i vođenje u toku tečaja. Procjena i sustavno usavršavanje uz pomoć odgovora polaznika tečaja..   Vođenje razvoja u smislu kako usavršiti obrazovanje na daljinu. Kontinuirano usavršavanje koje podrazumijeva praćenje dostignuca u području IT-a te politike vezane za stanje u školi.  Posjete školama u kojima rade polaznici naših tečajeva da bi se izvukli zaključi i kako bi se podučavanje još više prilagodilo potrebama škole.  Suradnja i kontakti sa školama, administratorima skola, višim školama, važnim organizacijama i mogućim partnerima za suradnju.  Odgovornost za završne radove što podrazumijeva pomoć polaznicima da izaberu i specijaliziraju temu, formuliraju problem i metodu, vođenje rada u vidu izbora literature, poboljsanja metode i akademskog pisanja. Odgovornost za seminare oponiranja koji su satavni dio tečajeva. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Tomić, Janica

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | docent |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Na Filozofskom fakultetu u Zagrebu studirala komparativnu književnost i anglistiku, kao i dopunski studij švedskog jezika i književnosti. Od 2005. radi kao asistentica, a sada docentica na Katedri za skandinavistiku pri Odsjeku za anglistiku na Filozofskom fakultetu u Zagrebu i predaje kolegije iz filma i književnosti. U više navrata gostovala na Odsjeku za film i medije Sveučilišta u Stockholmu. Doktorirala je na temi filmova Roya Anderssona i filmskih teorija moderniteta. Od 2013. predaje izborne filmološke kolegije ("Skandinavski film", "Konteksti suvremene skandinavske kinematografije") na razini Filozofskog fakulteta i na Doktorskom studiju književnosti, izvedbenih umjetnosti, filma i kulture. Suradnik Leksikografskog zavoda Miroslava Krleže od 2005. godine (Filmski enciklopedijski rječnik, Leksikon književno-kulturnog nazivlja, Kazališni leksikon, Hrvatska enciklopedija), kao i na filmskim festivalima, ljetnim školama i drugim manifestacijama na temu filma. Područja interesa: sjecišta filmske i kulturalne teorije, švedski i skandinavski film i mediji (TV serije itd.) | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Vukašinović, Višnja

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** |  |
| **Zvanje** |  |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| Rođena 1982. u Splitu. Diplomirala komparativnu književnost i engleski jezik na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Doktorandica na istom fakultetu s temom Igranofilmska poetika Kuće na pijesku Ivana Martinca. Kao vanjska suradnica predaje na Učiteljskom fakultetu i Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Dobitnica strukovne nagrade Vladimir Vuković za novog kritičara 2012. i godišnje nagrade Vladimir Vuković za najboljeg kritičara 2016. Objavljuje eseje o književnosti, filmu i likovnoj umjetnosti na Trećem programu Hrvatskog radija, časopisima Filmonaut, Hrvatski filmski ljetopis, 15 dana i Zapis, ranije u Vijencu i Zarezu. Voditeljica radionice kritike te radionice pisanja za film Kinokluba Zagreb. Autorica tri nagrađivana kratka igrana filma i filmskog bloga http://felix-trot.tumblr.com/ te projekta Prozori koji uključuje pedeset eseja o povijesti domaće dokumentaristike za dokumentarni.net. Bila je selektorica programa hrvatskog filma u okviru Kratkih slika MM centra u Zagrebu u kojem je pokrenula i projekt Filmske (pri)povijesti – dijalozi o prošlosti i budućnosti filma, a sada organizira i vodi Filmske večeri u Močvari. U Kinoklubu Zagreb 2020. godine pokrenula je Filmsku čitanku – besplatna javna predavanja o filmu. Potpredsjednica je Hrvatskog društva filmskih kritičara. | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Zalesky, Bodil

|  |  |
| --- | --- |
| **Akademski stupanj** | doktor znanosti |
| **Zvanje** | lektor |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za skandinavske jezike i književnosti |
| **Životopis** |  |
| CV Bodil Zalesky Personalia: Name: Bodil Zalesky Date of Birth: 16. Sept 1954 Nationality: Swedish Email: bodil.zalesky@gmail.com   Education: college graduate, 6 terms (studentexamen) 1973 in Varberg, Sweden B.A. (fil kand)(German+Swedish) University of Stockholm 1980 teacher training college (1 year) Malmö 1983 Ph D in German Literature Univeristy of Uppsala 2004 (”Narrative Conduct and Narrative Modes of Speech: A Narratological Investigation of ’Effi Briest’ with Emphasis on Dialogue”) M.A. (fil mag) in Italian Literature University of Göteborg 2009  Work experience: guest lecturer, Swedish, University of Zagreb, Croatia 2010- university teacher, German (Literature, online-courses) Högskolan Dalarna 2010- university teacher, Italian, University of Göteborg, Springterm 2010 university senior lecturer, German, Högskolan Trollhättan/Uddevalla 2004 university teacher, German, Högskolan Trollhättan/Uddevalla 1993-2004 sixth form college teacher (German, Swedish, Italian) Vänersborg 1986-2000 + 2006- lecturer of Swedish abroad (through the Swedish Institute) Universität Greifswald, DDR 1981-82 translator and interpreter (German/Italian to Swedish) for the urban district of Varberg, Sweden 1977-1978  Further information literary translator (German/Italian to Swedish) - among others works by Wolfgang Borchert, Herta Müller and Italio Svevo freelance writer for Hufvudstadsbladet (Finland) since 2009 editor of literary review since 2006 http://salongen.de/ | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |